

Das Automagazin für die Region mit den Angeboten der Kfz-Innung

# Hildesheim

05



Juni / Juli 2008 · Tel. 05066 70 70 70  
www.HILDESHEIMmobil.de  
Email: info@HILDESHEIMmobil.de

*mobil*

**kostenlos zum  
Mitnehmen!**

**Tolle Gewinne!!!**

Hochwertiger Trolley von Titan zu gewinnen.

Mehr dazu auf Seite 3



## „oben ohne“ das große Cabrio-Special



### Mit dem Auto in den Urlaub



Was Sie wissen müssen und eine praktische Checkliste ab S. 24

Die Sonne strahlt vom Himmel und macht Lust aufs offen Fahren! Wir zeigen den großen Überblick über alle gängigen Cabrios ab S. 6



### „Porsche ist mein Leben“



Seite 20

### Wichtig im Sommer: Klimaanlagencheck



Seite 25

### Alter Hanomag wieder flott



Seite 28

### Zur EM: die FanFun-Antenne



Seite 27



## Urlaub!

„Du siehst so braun gebrannt aus, warst Du im Urlaub?“ Nein, ich habe für die HILDESHEIMmobile ein Cabrio-Special vorbereitet und durfte die ersten Sonnenstrahlen im Mai in fünf verschiedenen Cabriolets verbringen (siehe ab Seite 6) – manchmal ist der Job wie Urlaub!

Jemand, dessen Job sogar sein Leben ist, ist Gerhard Stahl: der Hildesheimer repariert seit über 40 Jahren Porsche, fährt Rennen, natürlich im Porsche, und sagt „Porsche ist mein Leben!“ Was er sonst noch aus seinem bewegten Leben erzählt, lesen Sie auf S. 20

Mindestens genauso bewegt ist die Vergangenheit des Hanomag Rekord, der jetzt

von der Hanomag IG flott gemacht wurde für seinen dritten Frühling und im Sommer dann an den „2000 km durch Deutschland“ teilnehmen wird – für die Teilnehmer bestimmt so schön wie Urlaub.

Und wer im Sommer zu den schönsten Tagen im Jahr, dem wohlverdienten Urlaub, mit dem Auto aufbricht, bekommt auf den Seiten 24 bis 26 wertvolle Tipps und eine Checklis-

te, damit nichts Wichtiges vergessen wird.

Ach, und ehe ich es vergesse: viel Spaß beim Lesen, genießen Sie die Sonne und einen schönen Urlaub!



## Mercedes: Sparen mit den FairPlay-Modellen

Das runde Leder rollt wieder – alle sind im Fußballfieber und auch das Mercedes Center in Hildesheim bietet zur EM eine besondere Aktion an:

Wer sich bis zum 30. Juni 2008 für die C-Klasse Limousine, die E-Klasse oder den CLK entscheidet, kann sich auf faire Preisvorteile freuen. Bei den sogenannten FairPlay-Modellen spart man bis zu 2.800 Euro gegenüber dem Listenpreis.

Und auch für A- und B-Klasse hat sich Mercedes ein besonderes Schmankerl ausgedacht: Bei einer Fahrzeugübernahme eines Fahrzeuges aus dem Bestand der A- und B-Klassen bis zum 30. Juni, schenkt Mercedes den Sprit für ein ganzes Jahr – bei den derzeitigen Kraftstoffpreisen eine runde Sache!



## Starthilfe für Kurzentschlossene.

Schnell und unkompliziert zum Traumwagen.  
Mit dem Sparkassen-Autokredit.

 Sparkasse  
Hildesheim



## Veranstaltungen/Termine

15. Juni 2008

### „2. Himmelsthür Open“

Nach dem Erfolg im letzten Jahr werden an dem Sonntag im Juni zum zweiten Mal die Geschäfte im Hildesheimer Ortsteil Himmelsthür von 13 bis 18 Uhr öffnen.

Und die Organisatoren haben wieder ein buntes Programm auf die Beine gestellt: Von der Ausstellung von ISDERA-Sportwagen, Probefahrten mit Alfa Romeo-, Mazda- und Mercedes-Fahrzeugen, Live-Musik; Scherenlift und mehr im Bereich der Hildesheimer Straße, über eine Oldtimer-Spezial-Show, eine LGB-Eisenbahn, die Cheerleader der Invaders, Fahr Simulator, besondere Fahrzeugumbauten und mehr im Bereich Nord (Linnenkamp, von-Kettler-Straße und Marggrafstraße) bis hin zu einer Automeile und Live-Musik mit Mitgliedern des Panik-Orchesters im Bereich Runde Wiese. Im Ortskern können sich die Besucher auf eine Autorennbahn, eine Cocktailbar, eine Modellboot-Show und vieles weitere freuen.

Einfach selber ein Bild von der Vielfalt der Aktionen machen und vorbeikommen – zu gewinnen gibt es auch was: wertvolle Preise im Gesamtwert von 5000,- Euro.

15. Juni 2008

### „Race @ Airport“

Ebenfalls am 15. Juni treffen sich die PS-Freunde am Hildesheimer Flugplatz. Ab 10 Uhr gibt es ein großes Spektakel mit 1/4-Meilen-Rennen für Autos und Motorräder.

4. bis 6. Juli 2008

### „Let's MINI 2008“

Goßes Mini Festival auf dem Flugplatz Hildesheim: vom 4. bis 6.7.08 findet das offizielle Treffen der deutschen Mini-Fangemeinde statt, mit drei Tagen Programm rund um die Marke Mini. Am Samstag Abend treten bei-



spielsweise „The BossHoss“ auf, mit ihrem bekannten Mix aus Trashcountry und Punk. Außerdem dabei: der bekannte DJ John Munich.

Ein Rennen zwischen einem Classic-Mini und dem neuesten Fahrzeug der Mini Challenge auf der Start- und Landebahn des Flughafens wird ebenso für Ab-

wechslung sorgen, wie Testfahrten in verschiedenen Mini-Modellen, ein Mini-Beauty-Spa zum Verwöhnen lassen, ein „Bodyflyer“ und ein XXL Human Kicker. Außerdem: ein Biergarten und ein 30 Meter langer Holzkohlegrill für die Gaumenfreuden und die Prämierung der schönsten Minis. Infos unter [www.letsMini.de](http://www.letsMini.de)

19. Juli 2008

„2000 km durch Deutschland“, Die alljährliche Tour betagter Vehikel durch Deutschland wird in diesem Jahr unter anderem vom Hildesheimer Horst-Dieter Görg von der Hanomag IG organisiert – und führt zum Abschluss durch den Landkreis. Am Samstag, 19.07.08 kann man die Oldtimer beispielsweise gegen 15.30 Uhr in Söhlde bewundern, bevor sie um 16 Uhr herum in Hildesheim sind und von da aus weiter nach Pattensen fahren. Weitere Infos unter [www.2000km.com](http://www.2000km.com)

Wenn auch Sie interessante Termine und Veranstaltungen rund ums Automobil haben, dann melden Sie die einfach an [HILDESHEIMmobil.de](mailto:info@HILDESHEIMmobil.de) oder telefonisch unter 05066-707035 – wir werden die Daten dann in dieser Rubrik veröffentlichen.

## Tolle Gewinne!!!

Sommerzeit ist Urlaubszeit und für die bevorstehende Reise verlosen wir gemeinsam mit Koffer Koch in Hildesheim das passende Gepäckstück: den Trolley „X2“ von Titan. Mehr über dieses strapazierfähige Reisegepäck lesen Sie auf S. 27



Einfach eine Postkarte bis zum 21. Juli mit dem Stichwort. „Ich will gewinnen!“ und Namen, Alter, Adresse und Telefon an HILDESHEIMmobil, Steinstraße 25, 31157 Sarstedt schicken oder eine Mail an [info@HILDESHEIMmobil.de](mailto:info@HILDESHEIMmobil.de)

Gewinner der Ausgabe April/Mai: Frank Plünnecke aus Bockenem hat das ADAC Fahrsicherheitstraining gewonnen und Michael Blanke aus Hildesheim die Fahrwerksvermessung von Euromaster. Herzlichen Glückwunsch!

# TÜPKER

automobile

## Heute bei Tüpker: Gebrauchte zu sommerlichen Preisen!



**VW Polo 1.2 „Trendline“**, 47 kW, 34 tkm, EZ 07/06, Climatic, Radio CD, elt. Fensterheber, Fernbed für ZV, **9.990,-€**



**VW Golf IV 1.4 „Ocean“**, 55 kW, 83,8 tkm, EZ 09/03, Klimaanlage, Elt. Fensterheber, ZV, Sitzhöhenverstellung, beh. Aussenspiegel, Radio alpha, **8.450,-€**



**VW Golf V 1.4 „Tour“**, 59 kW, 5,8 tkm, EZ 10/07, Climatronic, ABS, beh. Außenspiegel, Parkpilot, ESP, el. Fensterheber, Fernbed für ZV, Tempomat, Radio RCD 300/MP3, **14.750,-€**



**VW Passat Variant 1.9 TDI Tiptronic (DPF)**, deepblack perlleffekt, 96 kW, 56,9 tkm, EZ 11/05, Climatronic, Parkpilot, Elt. Fensterheber, Funkfernbed. für ZV, beh. Aussenspiegel, Handyvorb., **14.750,-€**



**Audi A6 3.0 TDI quattro tiptronic**, 165 kW, 34,8 tkm, EZ 05/05, Navi, Alcantara-Leder, Xenon plus, Klimaautomat. plus, BOSE Sound, Parkpilot, Autom. Fahrlicht, CD-Wechsler, Sitzheiz., Handyvorb., Schaltwippen, Elt. FH v&h, **32.950,-€**



**Audi A3 1.6 FSI Ambition**, 85 kW, 51,7 tkm, EZ 12/03, Klimaautomatik, S line Fahrwerkspaket 17" Aluräder, Sportsitze, Handyvorb., Fahrerinformationssystem, beh. Aussenspiegel, elt. Fensterheber, Easy-Entry, **15.990,-€**



**Audi A2 1.4 TDI**, 55 kW, 71,2 tkm, EZ 01/03, Klimaautomatik, ESP, el. Außenspiegel, CD-Wechsler, el. Fensterheber, Fernbed. für ZV, Servo, **11.990,-€**



**Audi A4 1.8T multitrronic**, 120 kW, 38,3 tkm, EZ 02/04, Klimaautomatik, Xenon Plus, Parkpilot, Tempomat, Sitzheizung, Elt. Fensterheber, Funkfernbed. für ZV, Lederlenkrad, abn. AHK, Alus, **17.950,-€**

Tüpker Automobile GmbH • Carl-Zeiss-Str. 17-21  
31137 Hildesheim • T. 05121 401-0 • [www.tuepker.de](http://www.tuepker.de)



neu

# Raum, Wert und hohes Qualitätsbewusstsein: Der neue Skoda Superb



(r) Sein Vorgänger sorgte mit enormem Platzangebot und dem unschlagbaren Preis-Leistungs-Verhältnis für Aufsehen – ab 5 Juli steht jetzt der neue Skoda Superb bei den Händlern, wie z.B. im Autohaus Kühl in Hildesheim.

Und schon sein Auftritt wirkt selbstbewusst: Der stark ausgeprägte Kühlergrill, die Lichtkante der Motorhaube und die betont herausgearbeiteten vorderen Kotflügel geben dem neuen Superb ein markantes Gesicht, das ihn als typisches Mitglied der Škoda Familie ausweist. Die gestreckte Dachlinie weist schon von außen auf die auch hier wieder sehr guten Raumverhältnisse hin.

Und das bestätigt sich dann auch beim Einsteigen: Dank der jetzt quer eingebauten Motoren übertrifft der neue Superb die ohnehin schon großzügigen Innenraum-Dimensionen seines Vorgängers in nahezu al-

len Disziplinen. Im Fond beispielsweise ist die Kniefreiheit um 19 Millimeter gewachsen, was zu einem einzigartigen Reisekomfort führt. 4838 Millimeter beträgt die Länge des neuen Škoda Superb, in der Breite misst er 1817 Millimeter und seine Höhe liegt bei 1462 Millimetern.

Der Innenraum erfüllt mit einem fein abgestimmten Materialmix und hervorragender Verarbeitung die Wünsche der anspruchsvollsten Kunden. Dabei kann man zwischen verschiedenen Armaturentafel-Bezügen und Dekorleisten wählen. Das sorgt dann je nach Zusammenstellung für ein elegantes, ein sportliches oder ein zeitloses Ambiente.

Obwohl das Design am in dieser Klasse üblichen Stufenheck-Konzept festhält, hat der neue Superb eine Heckklappe, die dem Ladevermögen kaum Grenzen setzt. Die variable Kof-

ferraumöffnung Twindoor bietet eine äußerst praxisorientierte, funktionale und solide Lösung. Nach Wahl kann entweder nur die Kofferraumklappe geöffnet werden oder der Superb-Fahrer kann die ganze Heckklappe samt Heckscheibe anheben, um sperriges Ladegut einzupacken. Das Gepäckabteil fasst 565 bis zu 1670 Liter.

Eine von vielen Neuerungen des großen Skoda: Das Scheinwerfersystem AFS (Adaptive Frontlight System) verbessert die Straßenausleuchtung vor dem Fahrzeug in Abhängigkeit von der jeweiligen Fahrsituation: Abblendlicht, Kurvenlicht oder Autobahnlicht werden je nach Geschwindigkeit elektronisch gesteuert.

Die Motorenpalette des neuen Superb überzeugt mit einem breit gefächerten Angebot. Drei Benziner und drei Dieselmotoren stehen zur Verfügung. Alle Motoren arbeiten mit direkter Treibstoff-Einspritzung und glänzen mit niedrigen Verbrauchs- und Emissionswerten:

1.4 TSI, 92 kW/125 PS, 6-Gang,

1.8 FSI, 118 kW/160 PS, 6-Gang,

1.9 l TDI PD, 77 kW/105 PS, 5-Gang,

2.0 l TDI PD, 103 kW/140 PS, 6-Gang,

2.0 l TDI CR, 125 kW/170 PS, 6-Gang.

Topmotorisierung des neuen Superb, die kurz nach der Markteinführung angeboten wird, ist der neue 3.6 FSI V6 mit 191 kW (260 PS) und einem maximalen Drehmoment von 350 Nm zwischen 2500/min und 5000/min.

**Auf einen Blick: Die Highlights des neuen Skoda Superb**

- Twindoor – einzigartiges



patentiertes System der multifunktionalen Heckklappenöffnung

• AFS – Adaptives Frontleuchtensystem als Premiere im VW-Konzern

• Bis zu neun Airbags einschließlich Seitenairbags im Fond und Fahrer-Knieairbag

• Außergewöhnlich großzügiges Raumangebot für Passagiere vorne und besonders im Fond

• Überdurchschnittlich großer Gepäckraum mit 565 bis 1670 Liter Volumen

• Alle Motorvarianten mit Direkteinspritzung für geringeren Verbrauch und niedrige Abgasemissionen

• Ausschließlich DSG-Getriebe mit sechs Stufen, als Automatik (1,8 TSI mit 7 Stufen DSG)

• Schaltwippen bei der Ausstattung mit Multifunktionslenkrad

• Umfangreiche Serienausstattung für alle Versionen mit ASR, vier Airbags, Klimaanlage, Multifunktionsanlage (Bordcomputer), elektrische Fensterheber vorn und hinten, Zentralverriegelung mit Fernbedienung, elektrisch einstellbare und beheizbare Außenspiegel

• Parklenkassistent als Option

• Navigationssystem mit 30-GB-Festplattenspeicher und Touchscreen-Technik

• Permanenter Allradantrieb mit Haldex-Kupplung der vierten Generation (kombiniert mit dem 3.6 FSI V6)

Die Preise des neuen Superb beginnen ab 22.990 Euro.



Fotos: Hersteller



**Marcus Ludwig**  
05121 / 2063516



**Julia Fuchs**  
05121 / 2063524



**Günter Eberle**  
05121 / 2063518



**Opel Corsa C 1.7 DI Comfort**  
EZ 03/02, 84.300 km, 48 kW, Alu, 1. Hand, 4x Airbags, Servo, ZV mit FB, el. FH, Rückbank geteilt uvm.  
**EURO 6.890,-**



**Opel Meriva 1.7 CDTI Enjoy**  
EZ 02/04, 85.862 km, 74 kW, 1. Hand, Radio/CD, 4x Airbags, Servo, el. Spiegel, ZV mit FB, AHK abn. uvm.  
**EURO 9.950,-**



**Audi A3 Sportback 2.0 TDI DPF**  
EZ 09/04, 49.150 km, 103 kW, el. FH, ABS, ESP, Klimaautom., Radio Concert, 6x Airbags, ZV mit FB, Nebel uvm.  
**EURO 17.770,-**



**BMW 316 ti Compact**  
EZ 09/04, 32.500 km, 81 kW, Alu, Schiebedach, Tempomat, Einparkhilfe, Sitzzug., CD-Wechsler, Clandach uvm.  
**EURO 14.790,-**



**Jaguar X-Type 3.0 Executive**  
EZ 06/02, 40.710 km, 169 kW, Leder, Alrad, Tempom., Klimaautom., el. SD, el. Sitzverst., Sitzzug., Airbags uvm.  
**EURO 15.970,-**



**Skoda Octavia 1.9 TDI SLX**  
EZ 09/99, 85.750 km, 81 kW, Airbags, Servo, Lenksäule verst., ZV mit FB, el. FH, Nebel, Rückbank geteilt uvm.  
**EURO 7.230,-**



**Citroen C5 HDI 115 FAP Tendence**  
EZ 04/05, 78.500 km, 100 kW, Alu, ZV, el. FH, ABS, ESP, Tempom., Einparkhilfe, Radio/CD, Klimaautom. uvm.  
**EURO 12.870,-**



**Skoda Roomster 1.4 16V**  
EZ 10/07, 6.000 km, 63 kW, 1. Hand, Radio/CD, Fahrersitz höhenverst., ASR, 6x Airbags, ZV mit FB uvm.  
**MwSt. awb. EURO 13.990,-**



**Skoda Octavia II Combi 2.0 TDI RS**  
EZ 10/07, 110.330 km, 90 kW, AHK abn., ZV, el. FH, ABS, Tempom., Radio/Cas., Klima, Nebel uvm.  
**MwSt. awb. EURO 25.900,-**



**Skoda Superb 2.0 TDI DPF Exclusive**  
EZ 01/08, 89.679 km, 85 kW, 1. Hand, Radio/CD, Klimaautom., el. Spiegel, el. FH, Nebel, Rückbank get. uvm.  
**MwSt. awb. EURO 20.990,-**



**Skoda Octavia II 2.0 TDI DPF Scout 4x4**  
EZ 04/08, 100 km, 103 kW, Leder, CD-Wechsler, Klimaautom., Sitzzug., Einparkhilfe, Airbags, Regens. uvm.  
**MwSt. awb. EURO 29.850,-**



**Skoda Octavia Combi 1.9 TDI Amb.**  
EZ 09/02, 119.125 km, 66 kW, Alu, el. FH, ABS, Klima, 1. Hand, Radio/CD, MAL, Airbags, Metallic uvm.  
**EURO 8.890,-**



**Mercedes-Benz C180 T Esprit Aut.**  
EZ 06/99, 110.330 km, 90 kW, AHK abn., ZV, el. FH, ABS, Tempom., Radio/Cas., Klima, Nebel uvm.  
**EURO 8.990,-**



**Mitsubishi Pajero Sport 2.5 TD GLS**  
EZ 07/02, 89.679 km, 85 kW, 1. Hand, Radio/CD, Klimaautom., el. Spiegel, el. FH, Nebel, Rückbank get. uvm.  
**EURO 14.950,-**



**Citroen C8 2.0 16V Comfort**  
EZ 05/05, 39.000 km, 100 kW, ZV, el. FH, ABS, ESP, Klimaautom., Radio/CD, Nebel, 6x Airbags uvm.  
**EURO 14.870,-**



**VW T4 Multivan 2.5 TDI**  
EZ 06/00, 128.900 km, 132 kW, AHK, el. FH, Navi, Tempom., Sitzzug., Tieferleg., getönte Scheiben uvm.  
**EURO 19.450,-**



neu

# Sommer, Sonne, Cabrio – alle offenen Autos dieser Saison

Was gibt es schöneres, als bei herrlichem Sommerwetter in einem Cabriolet durch die Lande zu brausen? Den Wind in den Haaren, Musik oder die Geräusche der Natur in den Ohren, über einem der grenzenlosen Himmel und unter einem das Lieblingsauto. Aber das scheiden sich dann auch schon die Geister: die Puris-

ten schwören auf den klassischen Roadster mit Stoffdach, eng, spartanisch aber mit einem kräftigen Motor. Die anderen bevorzugen die viersitzige Variante, um mit der ganzen Familie Frischluft zu tanken. Wieder andere schwören auf das Blechklappdach, welches immer mehr Hersteller im Angebot

haben und das das Cabrio ganzjahrestauglich macht. Nichts für die ganz Harten, die auch abseits der Straße offen fahren wollen, in einem Geländewagen mit abnehmbarem Dach. Und wer es sich leisten kann, der genießt die Sonne mit allem erdenklichen fahrbaren Luxus in einem Cabrio, das keine Wünsche of-

fen lässt. Oder er gibt richtig Gas, in einem Supersportler ohne Dach – leider den wenigsten vergönnt, aber davon Träumen kann man ja wenigstens: hier sind alle gängigen, derzeit in Deutschland käuflich zu erwerbenden Cabriolets zum Anschauen, Vergleichen, Ausschuchen oder einfach zum Schwelgen.

## Die KOMPAKTEN:



### Citroën C3 Pluriel

Der Verwandlungskünstler: Der Franzose ist Limousine, Cabrio oder Pick-up, je nach Bedarf. Ein flotter Cityflitzer zu Preisen ab 17.500,- Euro.



### Daihatsu Copen

Vor allem bei Frauen beliebt: Der kleine Daihatsu punktet mit putzigem Äußeren und spritzigem 87-PS Motor. 0 – 100 km/h: 9,5 Sekunden, Preis ab 17.990,- Euro.



# Audi A3 Cabriolet 2.0 TFSI – der 9-Sekunden-Striptease

Von THOMAS SCHROEDEL

„Der sieht ja aus wie das „Erdbeerkörbchen“ - kommentiert die Mittesterin den neuen, offenen Audi A3 und meint damit das Golf Cabriolet, das gerne so genannt wurde. Im geschlossenen Zustand ist dieser

Vergleich nicht ganz von der Hand zu weisen, endet doch auch beim Audi das klassische Stoffverdeck auf einem Stummelheck.

Geöffnet allerdings fehlt das charakteristischste Merkmal des Golfs, das ihm den liebevollen Spitznamen

einbrachte: der voluminöse Überrollbügel, etwa dort, wo bei geschlossenen Autos die B-Säule sitzt. Um Verwindungssteifigkeit zu erreichen, gibt es heute elegantere Lösungen und für die Sicherheit hat Audi zwei feststehende Bügel hinter den Kopfstützen der Rücksitze montiert.

Sieht der A3 geschlossen noch kompakt und hübsch, aber harmlos aus, kommt er offen doch sehr viel sportlicher rüber, mit seiner nach hinten leicht ansteigenden Linienführung und dem kurzen, wenig überhängenden Heck. Die überarbeitete Front mit dem aggressiv dreinblickenden Tagfahrlicht und stärker

ausgeformten Spoiler, die die Ingolstädter zu erst dem Cabrio und jetzt auch dem normalen A3 gegönnt haben, unterstreicht diese sportlichen Ambitionen – genau wie der im Testwagen verbaut Motor!

Das Autohaus Dost in Hildesheim hat mir den A3 mit dem 2.0 TFSI zur Verfügung gestellt – ein echtes Sahnestückchen an Motor. Gemeinsam mit dem aufpreispflichtigen Doppelkupplungsgetriebe S-tronic sorgt er für ordentlich Power: ein Tritt aufs Gaspedal, der Drehzahlmesser schießt unter immer lauter werdendem Gekreische auf über 7000 Umdrehun-



Fotos: Hersteller, Schroedel



gen, die S-tronic schaltet völlig ruckfrei in den nächsten Gang, nach 7,3 Sekunden passiert die Tachonadel die 100 km/h, das Gaspedal über den Druckpunkt noch weiter ins Bodenblech treten, ein noch heftigeres Crescendo des Motors und irgendwann ist der Beschleunigungsorgie bei gut 230 km/h ein Ende gesetzt. Und das war erst der normale Modus. Es gibt noch einen Sportmodus...

Genauso flink wie er beschleunigt, umrundet Audis Kleiner auch kurvenreiche Landstraßen, immer gutmütig und vom ESP beschützt, und in der Stadt gibt's für den 4,24 Meter langen Wagen immer noch eine Lücke. Seinen Einkauf kann man dann im 260 Liter großen Kofferraum verstauen, der durch die enge Öffnung etwas schwerer zu beladen ist, aber bei Bedarf dank umklappbarer Rücksitzlehnen auf immerhin 674 Liter

erweitert werden kann.

Hat man nix gekauft, können in der zweiten Reihe noch zwei Mitfahrer Platz nehmen – und davon ist dort überraschend viel vorhanden. Jetzt noch das Dach auf und der Ausflug kann beginnen: in rekordverdächtigen 9 Sekunden verschwindet das Stoffverdeck – beim Testwagen das besonders schallgedämmte Akustikverdeck – vollautomatisch in seiner Mulde und bildet gleichzeitig seine eigene Abdeckung. Und die Passagiere bekommen die Frischluftüberdosis, hinten noch mehr als vorne.

Fährt man nur zu zweit, kann das optionale Windschott über den Rücksitzen montiert werden. Bei gleichzeitig geschlossenen Seitenscheiben kommt so ein angenehm laues Lüftchen ins Innere, man fährt gemütlich über die Lande, genießt das edle Ambiente des vortrefflich verarbeiteten Innen-

Technische Daten - Audi A3 Cabriolet 2.0 TFSI

Hubraum .....	1984 ccm
Leistung .....	200 PS / 147 kW
Max. Drehmoment.....	80 Nm bei 1700 - 5000 U/min
Höchstgeschwindigkeit .....	231 km/h
Beschleunigung .....	7,3 Sek. (0 – 100 km/h)
L x B x H .....	4238 x 1765 x 1424 mm
Gepäckraum .....	260 - 674 Liter
Verbrauch .....	7,6 Liter/100 km
CO2 Emission: .....	181 g/km
Preis .....	31.500,- Euro

Alle Angaben sind Werksangaben

raums, und möchte gar nicht mehr anhalten – außer beim Obststand an der Straße, um das erste Körbchen frische Erdbeeren zu kaufen.

Nach nur 9-Sekunden-Strip-tease eignet er sich sowohl zum offenen Cruisen als auch zum schnellen Reisen.

**Fazit:** Schnell offen und offen schnell: Mit dem A3 bietet Audi ein vier-sitziges Cabrio, das mit sympathischem Äußeren, bester Verarbeitung und dem tollen Motor überzeugt.



DOST

GID\_08052801

**Frisch in die Urlaubszeit!  
Darum jetzt bei uns  
den Urlaubs Check  
machen lassen:  
Darüber freut  
sich Ihr Fahrzeug.**



**Unser Urlaubs Check ist eine Fitness-Untersuchung wichtiger Funktionseinheiten Ihres Fahrzeugs:**

- Kühlsystem
- Bereifung (inkl. Reserverad)
- Scheibenwisch-/Waschanlagen
- Scheibenwischerblätter
- Keilriemen
- Abgasanlage
- Bremsanlage
- Motorölstand
- Beleuchtungs- und Signalanlage
- inklusive anschließender Probefahrt

**Urlaubs Check  
für nur 15 €**



**Dost Automobile GmbH & Co. KG**  
Porschestraße 1 · 31135 Hildesheim  
Telefon 05121 507-0 · www.dost.de

**Dost. Service und Qualität sind kein Zufall!**



**Must-have. Das neue Audi A3 Cabriolet.**

GID\_08052801

Ein Blick - und die Leidenschaft beginnt. Das Audi A3 Cabriolet ist grenzenloser Open-Air-Genuss. Kompakte, sportliche Abmessungen und ein klassisches Stoffverdeck geben ihm auch geschlossen eine äußerst dynamische, coupéhafte Form.

Das Audi A3 Cabriolet bietet großzügige Serienausstattung in Verbindung mit den zwei hochwertigen Ausstattungslinien Attraction und Ambition. Jetzt bei uns einsteigen und mit unseren attraktiven Angeboten neue Freiräume genießen!

**Das neue Audi A3 Cabriolet. Jetzt bei uns.**



DOST

**Dost Automobile GmbH & Co. KG**  
Porschestraße 1 · 31135 Hildesheim  
Ansprechpartner Herr Peter Wegner  
Telefon 05121 507-17 · www.dost.de



**neu**



**Mitsubishi Colt CZC**

Mit 109 und 150 PS für jeden etwas dabei: Den kleinen Mitsubishi mit Stahl-Klappdach und 2 (Not-)Sitzen im Fond gibt es ab 17.490,- Euro.



**Nissan Micra C+C**

Kleiner Klappdach-Flitzer: den Micra gibt es mit 88 PS und 110 PS Benziner und ordentlichem Kofferraum zu Preisen ab 17.490,- Euro.



**Opel Tigra TwinTop**

Verzichtet auf Notsitze in der zweiten Reihe: der Klappdach-Tigra ist ein reiner Zweisitzer. Als Motorisierung stehen zwei Benziner mit 90 und 125 PS und ein Diesel mit 70 PS zur Verfügung. Die Preise beginnen bei 17.990 Euro.

# BMW 120i Cabriolet – Freude am offenen Fahren



Von THOMAS SCHROEDEL

Ampelstopp: Gang raus, Kupplung lösen und – Stille. Nur das Zwitschern der Vögel und von Ferne der fröhliche Geräuschteppich eines Freibades drängt an das Ohr des Fahrers, aber kein Motorgeräusch, nicht mal, wenn man genau hin hört. Der Grund: „EfficientDyna-

mics“, BMW's Maßnahme zur Senkung des Kraftstoffverbrauchs, schaltet den Motor mit Hilfe der Auto-Start-Stop-Funktion beim Halten aus.

Die Ampel schaltet auf Grün, die Kupplung treten und im Nu läuft die Maschine wieder. Und das ist gut so, denn bei dem Test-

wagen handelt es sich um das neue BMW 1er Cabrio, zur Verfügung gestellt vom Autohaus Block am Ring, es scheint die Sonne und offen fahren ist angesagt! Raus aus der Stadt auf die kurvenreiche Landstraße. Hier fühlt sich der Bayer in seinem Element. Das straffe Fahrwerk lässt ihn die Serpentina wie auf Schienen umrunden, Heckantrieb und die Achslastverteilung von etwa 50:50 bringen die BMW-typische Agilität auf den Asphalt. Jetzt hört man auch den längs eingebauten 170 PS Vierzylinder seine Arbeit verrichten, die hohen Drehzahlen, mit denen er für flottes Vorankommen sorgt (in 8,4 Sekunden von 0 auf 100 km/h, Höchstgeschwindigkeit 220 km/h), zollen ihren Tribut.

Der Fahrer sitzt auf edlem Ledergestühl mit gutem Seitenhalt und ordentlichen Verstellmöglichkeiten, vor ihm die lange Motorhau-



**Smart Fortwo Cabrio**

Günstiger ist der Cabrio-Einstieg kaum möglich: der Smart beginnt ab 13.090,- Euro und bietet 3 Benziner (71 bis 98 PS) und einen Diesel (45 PS).



**Mini Cabrio**

Das Kultauto als offener Viersitzer, noch auf Basis des Vorgängers: agiles Handling und kräftige Motoren von 90 bis 170 PS. Ab 19.950,- Euro.

be, das übersichtliche, klassische verarbeitete Cockpit mit edlem Holz in Pappel-Maser und die kurze Windschutzscheibe, die jede Menge Frischluft an die Köpfe der Insassen lässt. Wer es nicht so zugig mag, kann den optionalen Windschott über die





Technische Daten - **BMW 120i Cabriolet**

Hubraum .....	1995 ccm
Leistung .....	170 PS / 125 kW
Max. Drehmoment.....	210 Nm bei 4250 U/min
Höchstgeschwindigkeit .....	220 km/h
Beschleunigung .....	8,4 Sek. (0 – 100 km/h)
L x B x H .....	4360 x 1748 x 1411 mm
Gepäckraum .....	260 - 305 Liter
Verbrauch.....	6,6 Liter/100 km
CO2 Emission: .....	158 g/km
Preis .....	32.000,- Euro

Alle Angaben sind Werksangaben



Rücksitze bauen, Seitenscheiben hoch und fährt offen, ohne sich die Frisur zu ruinieren.

Oder er schließt das Stoffverdeck. Das geht, genau wie das Öffnen, bei einer Geschwindigkeit von bis zu 40 km/h vollautomatisch binnen 22 Sekunden, also auch beim Ampelstopp – noch mehr Show bietet nur das Öffnen des Daches vor der Eisdielen vom Tisch aus mit Hilfe der Fernbedienung.

Aber auch der 1er selbst ist ein Hingucker, mit seinem kurzen vorderen Überhang, der im geöffneten Zustand flachen, gestreckten Silhouette und dem bei geschlossenem Dach knackigen Heck. In ihm befindet sich der Kofferraum mit einem Volumen von 260 bis 305 Liter, bei Bedarf gibt es eine breite Durchladeöffnung mit Skisack, in dem auch Snowboards transportiert werden können oder das viel zitierte Golfbag. Dann aber keine Mitreisenden mehr auf der Rückbank. Hier ist der Platz eh relativ eingeschränkt, aufgrund des breiten Verdeck-

kastens.

Keine Einschränkungen hat man bei der Sicherheitsausstattung: das Cabrio bietet Front-, Seiten- und Kopfairbags, ISOFIX Kinder-sitzbefestigung, DSC, einen integrierten Überrollschutz, Reifenpannenanzeige und vieles mehr.

Das gute Gewissen der Umwelt gegenüber gibt es außerdem: dank EfficientDynamics verspricht BMW für das 120i Cabrio einen Verbrauch von 6,6 Liter auf 100 km und eine CO2-Emission von 158 g/km – und gerade Cabrio-Fahrern sollte die

Umwelt besonders am Herzen liegen.

**Fazit:** Das 1er Cabrio von BMW ist ein pures, klassisches Cabrio, mit langer Motorhaube, kurzer Frontschei-

be, Stoffdach, viel Wind im Innenraum und einem flotten Motor.

Nicht billig aber, eine günstige Alternative zum 3er Cabrio mit Blech-Klappdach.



Erleben Sie wieviel Fahrfreude im BMW 1er steckt. Lernen Sie ihn kennen und überzeugen Sie sich selbst, dass neben der Freude am Fahren auch effiziente Verbrauchswerte für so einen Partner sprechen. Erst recht, wenn man die aktuellen, attraktiven Finanzierungs- und Leasingmöglichkeiten berücksichtigt.

**Unser Leasingbeispiel\* BMW 116i 3-Türer:**

Klimaanlage, Leichtmetallräder, Park-Distance-Control, Regensensor, Tempomat, Nebelscheinwerfer, Multifunktionslenkrad etc.

Fahrzeugpreis	24.350,00 EUR
Leasingsonderzahlung	0,00 EUR
Laufzeit	36 Monate
Laufleistung p.a.	10.000 km

**Monatl. Leasingrate 259,- EUR**

\*Ein Angebot der BMW Leasing GmbH, Stand 04/2008. Zzgl. Frachtkosten 569,- €.

Kraftstoffverbrauch kombiniert: 6,4 l/100 km, innerorts: 8,3 l/100 km, außerorts: 5,3 l/100 km, CO2-Emission kombiniert: 152 g/km.

**BLOCK AM RING**  
BMW MIT FORMAT

Junkerstr. 2  
31137 Hildesheim  
Tel.: 0 51 21 - 76 00-0

Braunschweig    Goslar    Magdeburg    Peine    Salzgitter    Wernigerode    Wolfenbüttel





neu

# Peugeot 207 CC 120 VTi – der Klappdach-Revoluzzer



Von THOMAS SCHROEDEL



Sein Vorgänger hat das Klappdach in die Kompaktklasse gebracht und damit eine wahre Revolution der Coupé-Cabriolets ausgelöst, mit ihren versenkbaren Stahldächern. War es vor Jahren noch den oberen 10.000 vorbehalten, mit eleganter Dachakrobatik á la Mercedes SLK vor dem Straßencafé zu beeindrucken, ist dieses Schauspiel dank des Peugeot 206 CC und seiner vielen Nachzügler in der Kompakt- und Mittelklasse inzwischen ein alltägliches.

gibt zwar ausgeformte Sitze mit Sicherheitsgurten, aber die Mitfahrt hier kann man höchstens kleinen Kindern zumuten.

Dafür lebt sich's vorne umso bequemer: auf dem mannigfaltig verstellbaren Sportgestühl findet man leicht eine angenehme Sitzposition, lässt Blick und Hand über das riesige Armaturenbrett streichen, das mit schöner Soft-touch-Oberfläche und guter Verarbeitung erfreut.

Auch auf Basis des aktuellen 207 gibt es wieder ein Coupé-Cabrio, das den 2. Akt in dieser Erfolgsgeschichte einläutet. Das aktuelle Peugeot-Familiengesicht mit breit grinsendem Kühlergrill und die weit nach hinten gezogenen Klarglasscheinwerfer lassen den kleinen Franzosen erwachsener wirken, ebenso wie das aufgeräumte, muskulöser wirkende Heck ohne den angedeuteten Gepäckträger. Gewachsen ist er auch: um etwa 20 Zentimeter in der Länge. Für ordentlich Platz in der zweiten Reihe hat es allerdings trotzdem wieder nicht gereicht: es

Der Dreh am Zündschlüssel weckt den 120 PS Basis-Benziner, den mir das Autohaus Krumrey zum Testen zur Verfügung gestellt hat. Das in Zusammenarbeit mit BMW entwickelte Aggregat zieht recht munter hoch, beschleunigt den rund 1,4 Tonnen wiegenden CC in 10,7 Sekunden auf 100 km/h. Auf der Autobahn reicht es bis 200 km/h – bei geschlossenem Dach. Und ohne das bei Stoffdach-Cabrios übliche Windgetöse im Verdeck.

Wer was vom Wetter mitbekommen will, öffnet die Blechhaube innerhalb von 25 Sekunden vollautomatisch, fährt alle Seitenscheiben herunter und genießt die Naturgewalten. Trotz der weit

ALLES DRIN  
PAKET

KLIMA, CD-RADIO  
& NAVI FÜR € 8,-\*

IMMER ERSTE WAHL!

BARPREIS  
für den PEUGEOT 207 Urban Move 75 3-Türer inkl. Überführungskosten.

€ 12.333\*  
ODER



Abb. enthält Sonderausstattung

0 ANZAHLUNG. 0 ZINSEN.

LEASINGANGEBOT

- Monatl. Leasingrate: € 169,00
- Mietsonderzahlung: € 0,-
- Fahrleistung/Jahr: 10.000 km
- Laufzeit: 36 Monate

€ 169,00 IM MONAT\*\*

\* Ausstattung-Paket (manuelle Klimaanlage, Radio-CD Filmarz, 1. mobiles Navigationssystem Typ Hamann/Becker Traffic Assist 7927 mit Kartenmaterial D.A., CH (Deutschland, Österreich, Schweiz)) ohne Aufpreis gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers. Das Angebot gilt beim privaten Kauf des beworbenen Angebots. Gültig für Privatkunden ab 01.01.2008 und Zulassung bis 30.06.2008 bei allen teilnehmenden Händlern. Das Angebot ist nicht mit anderen Aktionsangeboten kombinierbar.

\*\* Ein Leasingangebot der PEUGEOT BANK für den 207 Urban Move 75 3-Türer.

Verbrauch in l/100 km kombiniert 6,3; innerorts 8,4; außerorts 5,0. CO<sub>2</sub>-Emission: kombiniert 150 g/km. Nach Messverfahren RL 80/1268/EWG.

207



www.autohaus-krumrey.de

AUTOHAUS KRUMREY GMBH

PEUGEOT VERTRAGSPARTNER · NUTZFAHRZEUGZENTRUM

31135 Hildesheim · Samenstraße 20

Tel.: 051 21/29 60 60 · Fax: 051 21/29 60 29

www.peugeot-krumrey.de · info@autohaus-krumrey.de





**Technische Daten - Peugeot 207 CC 1.6 16V VTi Sport**

Hubraum .....	1598 ccm
Leistung .....	120 PS / 88 kW
Max. Drehmoment.....	160 Nm bei 4250 U/min
Höchstgeschwindigkeit .....	200 km/h
Beschleunigung .....	10,7 Sek. (0 – 100 km/h)
L x B x H .....	4037 x 1750 x 1357 mm
Gepäckraum .....	145 - 370 Liter
Verbrauch.....	6,5 Liter/100 km
CO2 Emission: .....	155 g/km
Preis .....	20.450,- Euro

Alle Angaben sind Werksangaben

in den Fahrgastraum reichenden Frontscheibe wirbelt der Wind verspielt um Kopf und Schultern – mit geschlossenen Scheiben und einem optionalen Windschott beugt man bei niedrigeren Tempe-

raturen Erkältungen vor.

Schlimmere Beeinträchtigungen zu vermeiden, helfen die zahlreichen Sicherheitsfeatures im kleinen Peugeot: Fahrer-, Beifahrer-, Seiten- und Knieairbags, adapti-

ves ESP und ASR, pyrotechnische Überrollbügel, Isofix Kindersitzhalterung auf dem Beifahrersitz und vieles mehr.

Außerdem bietet der Kofferraum, bei geschlossenem Verdeck, ein Ladevolumen von bis zu 449 Litern – weil er offen ein ganzes Dach darin verstauen muss, sind es

dann nur noch 187 Liter.

**Fazit:** Der 207 CC ist gegenüber seinem Vorgänger gewachsen und wirkt auch erwachsener. Ein Coupé-Cabrio, dem es Dank munterem Motor, guter Verarbeitung und günstigen Preisen nicht schwerfallen dürfte, seine Rolle als Primus in der Kompaktklasse zu behalten.

**Die MITTELKLASSE:**



**Audi A4 Cabrio**

Audi hält am Stoffdach fest: den A4 gibt es nach wie vor mit Stoffmütze, allerdings noch auf Basis des alten Modells. Die Motorenpalette reicht bei den Benzinern von 163 bis 420 PS, bei den Dieseln von 140 bis 233 PS. Preise ab 35.250,- Euro.



**BMW 3er Cabrio**

Das einzige offene Auto im BMW-Angebot mit faltbarem Blechdach überzeugt mit agilem Fahrverhalten und kräftigen Motoren: 5 Benzinern (170 bis 420 PS) und 3 Diesel (177 bis 231 PS) stehen zur Wahl, die Preise beginnen bei 40.300,- Euro.



**Chrysler Sebring Cabrio**

Der Chrysler-Kunde kann wählen: den Sebring gibt es mit Stoff- oder Stofffaldach, als Benzinern (186 PS) oder als Diesel (140 PS), mit hochwertiger Ausstattung und viel Platz, zu Preisen ab 29.990,- Euro.



**Ford Focus CC**

Noch recht jung und schon ein Facelift: jetzt bekommt auch das Focus Coupé-Cabriolet das neue Familiengesicht im Kinetic-Design und den höherwertigen Innenraum. Dazu gibt's zu Preisen ab 23.575,- Euro den großen Kofferraum, das ausgewogene Fahrwerk und die 2 Benzinern mit 100 und 145 PS sowie einen Diesel mit 136 PS.



**Mercedes CLK Cabrio**

Das Genießer-Cabrio: mit zeitloser Optik, Stoffverdeck und komfortablem aber ausreichend straff abgestimmtem Fahrwerk ist der CLK das Cabrio für den Gentleman Driver. Der findet in der großen Motorenauswahl von 5 Benzinern (183 bis 481 PS) und dem drei Liter Common-Rail-Diesel (224 PS) das passende Modell zu Preisen ab 45.428,- Euro.



**Opel Astra TwinTop**

Der Astra verfügt über ein ausgeklügeltes Stahlklappdach, das bei Geschwindigkeiten bis 30 km/h geöffnet werden kann. Zur Wahl stehen 4 Benzinern (115 bis 200 PS) und ein 150 PS-Diesel. Die Preise beginnen bei 25.340,- Euro.

**AUTO-HAUS SCHORING**

**FORD-Vertragshändler**

Inh. Hans-Helmut Schoring  
Breite Straße 25 • 31185 Bettrum  
Telefon (05123) 8703 • Fax (05123) 2197



**Peugeot 307 CC**

Noch auf Basis des 307 präsentiert sich Peugeots viersitziges Cabrio mit Blech-Klappdach. Hinter dem großen Kühler-Maul arbeiten wahlweise einer der 3 Benziner (109 bis 177 PS) oder ein Hdi mit 136 PS.



**Renault Mégane CC**

Bequemer Cruiser für die Cabrio-Fahrt mit der ganzen Familie: das Mégane Coupé-Cabriolet gibt es mit Benzin-Triebwerken von 112 bis 163 PS und zwei Dieseln mit 130 bzw. 150 PS.



**Saab 9-3 Cabrio**

Alles neu bei Saab: der neue Turbodiesel leistet 180 PS, außerdem gibt es zwei Bio-Power-Benziner. Insgesamt stehen 7 Benziner mit 150 bis 275 PS und 2 Diesel zur Verfügung. Preise ab 34.700,- Euro.



**Volvo C70**

Trotz platzraubendem Klappdach eine elegante Linienführung: der Volvo C70 überzeugt offen wie geschlossen und auch das Interieur beweist schwedischen Stil, mit frei schwebender Mittelkonsole und angenehmen Materialien. Als Motoren stehen, außer beim 2-Liter-Diesel, ausschließlich potente 5-Zylinder zur Verfügung, deren Leistungsspektrum von 140 bis 230 PS reicht und die für ansprechenden Sound sorgen – eine Freude beim offen Fahren. Die Preise beginnen bei 34.840,- Euro.



**VW EOS**

Eos ist die Göttin der Morgenröte – und eben diese lässt es sich mit dem Klappdach-VW vortrefflich genießen. Schon das Öffnen des Daches ist eine Schau: diverses Klappen und Falten und nach 25 Sekunden kann man offen der aufgehenden Sonne entgegen fahren. Die aufwändige Konstruktion erlaubt es, dass das Heck des Eos trotz des darin verborgenen Stahldaches mit integriertem Schiebedach nicht so pummelig wirkt – der VW sieht offen wie geschlossen gut aus. Und lässt sich auch gut fortbewegen.



**VW New Beetle Cabrio**

Das kennt man noch vom original Käfer: die Persenning, die über das zusammengefaltete Verdeck gespannt wird. Auch der New Beetle ist nicht mehr der Jüngste, erfreut aber immer noch mit sympathischem Äußeren, großzügigem Innenraum und ehrlichem Cabrio-Feeling. Es gibt einen 105 PS Diesel und 4 Benziner von 75 bis 150 PS zu Preisen ab 21.500,- Euro.

**Ihr Volvo-Händler ganz in Ihrer Nähe**

Nur 20 Min. von Stadtgrenze HI bis Banteln (B1 bis Heyersum, Betheln, Gronau, Banteln)

- Über 25 Jahre VOLVO-Erfahrung
- Ständig Vorführ- und Dienstwagen
- Ersatzwagen bei Werkstattaufenthalt
- Unfallinstandsetzung
- TÜV, AU im Haus
- Gute Gebrauchtwagen

**Kurzfristige Werkstatttermine möglich! Inspektionen, Garantiarbeiten auch für nicht bei uns gekaufte Fahrzeuge.**

**Autohaus August Hager + Sohn GmbH**  
VOLVO-Vertragshändler · 31029 Banteln  
Telefon 0 51 82 / 9 77 40 · Fax 0 51 82 / 97 74 22  
www.autohauahager.de

Hilfreich dabei: Die zur Wahl stehenden Aggregate. 4 Benziner mit 122 bis 250 PS oder der 140 PS Diesel sorgen für rasches und gleichzeitig sparsames Vorankommen, die Preise beginnen bei 26.950,- Euro.



Das Cockpit des Alfa Spiders mit echtem Roadster-Flair

**Die ROADSTER:**

**Alfa Spider 2.2 JTS – die Schönheit**

Von THOMAS SCHROEDEL

„Ein schönes Auto!“, ruft mir die Dame zu, die vor mir eine Probefahrt im Alfa Spider beim Autohaus Justus gemacht hat – und das bestätigt schon der erste Blick auf den offenen Bruder des

Brera: Drei runde Scheinwerfer ohne störende Glasabdeckung rechts wie links des Scudetto, Alfas charakteristischem Kühlergrill, sorgen gemeinsam mit der spitz zulaufenden Fronthaube für einen entschlossenen Gesichtsausdruck, die Über-

rollbügel samt kleiner Höcker hinter den Sitzen und das knackige Heck mit vier Auspuffendrohren und „böser Blick“-Rück-





leuchten komplettieren den schon im Stand hinreißend kraftstrotzenden Auftritt.

Der Innenraum steht dem in nichts nach: die üppige Verwendung von echtem Aluminium und Leder in der Türverkleidung wie am Gestühl wecken Erinnerungen an die Roadster vergangener Tage, an denen Alfas Historie so reich ist. Auch typisch: hängende Zeiger in Tacho und Drehzahlmesser – und diese kleinen Zusatzinstrumente für Aqua, Benzina und Olio sorgen für die italienischen Momente im Leben.

„Und nicht gleich so heizen, der Motor muss erst warm werden,“ kommt dann noch als Tipp der Dame, die sich als echter Alfisto offenbart. Schon klar. Der 4-Zylinder, bei dem zwei gegenläufige Wellen die Vibrationen verringern, hat beinahe die Laufruhe eines 6-Zylinders und eignet sich vortrefflich zum Criusen durch Stadt und frühlingsblühende Landschaft. In 8,8 Sekunden ist die 100 km/h-Marke erreicht und dem Vortrieb des munter hochdrehenden Aggregats ist erst bei 224 km/h ein Ende gesetzt.

Klar hoppelt das sportlich ausgelegte Fahrwerk etwas bei Bodenwellen, dafür liegt der Spider aber in der Kurve wie ein Brett. Und auch als der Motor warm ist, und der Fahrer auf kurvenreicher

Strecke den Grenzbereich ausloten möchte, ist der noch nicht erreicht, als die Beifahrerin sich schon ängstlich am Türgriff festkrallt.

Also rechts ran, innerhalb von 25 Sekunden das Verdeck vollautomatisch in seinem Kasten hinter den Sitzen verschwinden lassen und die wenigen Sonnenstrahlen des Wochenendes genießen. Jetzt hört man auch die typische, leicht heisere Geräuschkulisse der Alfa-Maschine und der Wind hat leichtes Spiel mit dem Haupthaar der Passagiere, da nutzt auch das kleine Glaswindschott nicht viel. Roadster-Fahren muss so sein! Menschen über 1,80 m sollten sich allerdings etwas zusammenkauern, um nicht gegen den Rahmen der Frontscheibe zu schauen.

Fragt man bei einem Roadster eigentlich nicht, gehört aber zum Test: wie ist es mit Stauraum? In den Kofferraum passen 253 Liter, das reicht auch für eine Wasserkiste oder den Shopping-Trip, und hinter den Sitzen gibt es noch praktische, abschließbare Ablagefächer.

Und die Sicherheit? Fünf Airbags sowie Vehicle Dynamic Control mit ABS, ASR, Bremsassistent und Berganfahrhilfe sind an Bord.

**Fazit:** Der Alfa Spider ist tat-

Technische Daten - Alfa Spider 2.2 JTS 16V

Hubraum .....	2198 ccm
Leistung .....	185 PS / 136 kW
Max. Drehmoment.....	230 Nm bei 4500 U/min
Höchstgeschwindigkeit .....	224 km/h
Beschleunigung .....	8,8 Sek. (0 – 100 km/h)
L x B x H .....	4393 x 1830 x 1371 mm
Gepäckraum .....	253 Liter
Verbrauch.....	9,2 Liter/100 km
CO2 Emission: .....	218 g/km
Preis .....	33.750,- Euro

Alle Angaben sind Werksangaben

sächlich ein schönes Auto und hat dank seiner betörenden Optik wieder das Zeug zum Klassiker, da verzeiht man ihm leicht die ein oder andere kleine Schwäche. Die Dame jedenfalls wird einen kaufen.



Der Alfa Spider

*Edizione*

- Lackierung Bianco Ghiaccio
  - 18"-Leichtmetallräder "8C"
  - Brembo-Bremsanlage vorne
  - Sportsitze aus Exklusiv-Leder FRAU® Foligno
  - Blue&Me NAV™
  - BOSE®-Soundsystem
  - 4 Jahre Garantie<sup>1)</sup>
- Auch mit Alfa-Zero-Leasing<sup>2)</sup>:  
0 % Zinsen,  
€ 0,- Anzahlung.

<sup>1)</sup> 2 Jahre Fahrzeuggarantie und 2 Jahre Neuwagen-Anschlussgarantie EXTENSION PREMIUM (inkl. Mobilitätsgarantie) der Fiat Teamays GmbH gemäß deren Bedingungen. <sup>2)</sup> Ein Leasingangebot der Alfa Romeo Bank zzgl. Überführungskosten bei bis zu 24 Monaten Laufzeit.

**Autohaus JUSTUS**

Hildesheimer Straße 23 • 31137 Hildesheim  
Telefon 0 51 21 / 6 44 88



**Audi TT Roadster**

Die Neuauflage des Kult-Roadsters überzeugt mit sportlichen Motoren von 200 bis 272 PS (auch einen roadsteruntypischen Diesel mit 170 PS gibt es), bester Verarbeitung und hoher Alltagstauglichkeit. Die Preise beginnen bei 33.800,- Euro.



**BMW Z4 Roadster**

Eine schier endlose Motorhaube und die Sitzposition kurz vor der Hinterachse sind charakteristisch für die BMW Roadster. Dazu einer der 5 Motoren von 150 bis 343 PS, am besten einen der Reihensechszylinder. Den Vierzylinder gibt's ab 29.900,- Euro.



**Honda S 2000**

Über 120 PS pro Liter Hubraum, das geht nur über die Drehzahl. Und das kann der S 2000: erst bei 8300 Umdrehungen hat er sein Leistungsmaximum – das ist Rennsportflair, zu Preisen ab 37.950,- Euro.



**Lotus Elise**

Konsequenter Leichtbau ist die Kunst von Lotus. Und so schafft die Elise trotz eher bescheidener Motorleistungen von 136 bis 220 PS sportwagenähnliche Fahrleistungen. Preise ab 37.250,- Euro.



**Mazda MX5**

Die Mutter aller Roadster der Neuzeit: Als sich Mazda Ende der 80er Jahre mit dem MX 5 an den kleinen, leichten englischen Roadstern der 60er orientierte, war damit der Grundstein einer Roadster-Welle gelegt, und dem pfiifigen Japaner sollten bis heute noch viele Modelle anderer Hersteller folgen, die auf diesem Prinzip basieren. Und auch die aktuell dritte Generation hat wieder alles, was den Roadster-Enthusiasten erfreut: Hinterradantrieb, eine direkte Lenkung, ein agil abgestimmtes Fahrwerk, ein zackiges Handling und eine knackige Schaltung. Das Stoffverdeck lässt sich vom Fahrersitz aus mit einem Handgriff nach hinten werfen und als Alternative gibt es jetzt sogar – der Zeitgeist lässt grüßen – ein versenkbares Blechdach. Als Antrieb stehen 2 Benziner zur Wahl: der 1,8 Liter mit 126 PS und der 2 Liter mit 160 PS. Die Preise beginnen bei 21.800,- Euro.



**Mercedes SLK**

Frisch geliftet startet Mercedes kleiner Klappdach-Roadster in die Freiluft-Saison: Außen fällt die überarbeitete Frontpartie mit „Formel-1-Nase“ auf. Und auch unter der Haube geht es sportlich zu: das Einstiegsaggregat, der 4-Zylinder-Kompressor, leistet jetzt 184 PS, der SLK 350 bringt es dank höherer Drehzahlen auf satte 305 PS. Wem das nicht reicht, der greift zum SLK 55 AMG mit V8-Maschine, die aus 5,5 Litern Hubraum 360 PS leistet. Den Einstieg in die SLK-Klasse gibt es ab 36.503,- Euro.



**Nissan 350 Z Roadster**

313 PS, von 0-100 km/h in 6,1 Sekunden: der heckangetriebene Nissan ist ein kräftiger Sportler mit Seltenheitswert. Zu genießen ab 40.890,- Euro.



**Opel GT**

Flach, breit, stark: der Opel GT ist ein Roadster von echtem Schrot und Korn, zum Preis von 32.180,- Euro. Sein 264 PS Benziner beschleunigt ihn in 5,7 Sekunden auf 100 km/h.



**Porsche Boxster**

Mit Mittelmotor und ausgewogener Gewichtverteilung ein echter Sportwagen. Motoren: 2,7 Liter mit 245 PS und 3,4 Liter mit 295 PS, zu Preisen ab 45.309,- Euro.



**Wiesmann Roadster**

Mit sportlichem Fahrwerk und dem starken 343-PS-6-Zylinder aus dem letzten BMW M3 ist der Wiesmann der Roadster für Individualisten. Für Solvente: Preis 99.900,-Euro.

Jetzt noch vorteilhafter:  
**Unsere Preise.**




Der Mazda MX-5 Energy.  
inkl. Klima-Automatik, Leichtmetallfelgen, Radio/CD

Barpreis ab € 19.990      Monatl. Rate ab € 189<sup>0</sup>

Kraftstoffverbrauch im Testzyklus: innerorts 9,9 l/100 km, außerorts 5,8 l/100 km, kombiniert 7,3 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen im kombinierten Testzyklus 174 g/km.

1) Ein Privat-Leasing-Angebot der Mazda Bank Niederlassung der FCE Bank plc bei 36 Monaten Leasing-Laufzeit und 10000 km pro Jahr Laufleistung für dem Mazda MX-5 Energy 1.8 / MZR 93 kW (126 PS) bei einer Sonderzahlung von 4444,-€, Frachtkosten inklusive. Abbildung zeigt Fahrzeug mit höherwertiger Ausstattung

**Autohaus JUSTUS**  
Hildesheimer Straße 23 • 31137 Hildesheim  
Telefon 0 51 21 / 6 44 88



**Daimlerring 12 • 31135 Hildesheim**  
Telefon 0 51 21 / 747 - 193



## Die GELÄNDEGÄNGER:



### Land Rover Defender Soft Top

Der Kernige: Seit 1948 gebaut hat sich der Land Rover äußerlich nur moderat verändert. Unter der kantigen Haube arbeitet ein Turbodiesel mit 122 PS. Preis: ab 25.400,- Euro.



### Mercedes G Cabrio

Vom Arbeitstier zum edlen Offroader: Den offenen Gelände-Mercedes gibt es mit 296-PS-Benziner und 224-PS-Diesel und luxuriösem Ambiente zu Preisen ab 73.959,- Euro.



### Suzuki Jimny Cabrio

Günstig offen querfeldein: ab 16.900,- Euro kann man mit dem kleinen Jimny durchs Gelände pflügen, angetrieben durch einen 86 PS Benziner.

# Jeep Wrangler Unlimited 2.8 CRD – der Gelände-Berserker

Von THOMAS SCHROEDEL

Es gibt wohl kaum ein Auto im deutschen Straßenverkehr, das mehr den Geist von Freiheit und Abenteuer versprüht als der Jeep Wrangler. Seit über 65 Jahren baut die uramerikanische Marke Fahrzeuge wie den kleinen Jeep, die durch ihre Offroad-Qualitäten überzeugen – auf der Straße aber eher was für hartgesottene Asphaltcowboys sind. Und damit längst Kultstatus erreicht haben. Zur Vorstellung des aktuellen Modells im letzten Jahr hat Jeep seine Anhänger gleich mit diversen Neuheiten überrascht. Galt bis dahin: ein Wrangler hat zwei Türen und einen großvolumigen Benzinmotor, gibt es ihn jetzt auch als langen Viertürer mit Diesellagregat.

Und genau den hat mir das Autohaus Dammann in Hildesheim zum Testen zur Verfügung gestellt, natürlich mit Soft-Top. Unlimited nennt sich diese 4,75 m lange Version und ist derzeit tatsächlich das einzige serienmäßig viertürige Cabrio, das es hierzulande zu kaufen gibt.

Aber vor das Vergnügen des Offenfahrens, haben die Konstrukteure die Arbeit gesetzt: bewaffnet mit der Gebrauchsanweisung und helfenden Händen macht sich der Tester daran, diverse Reiß- und Klettverschlüsse zu öffnen, Halterungen aus ihren Verankerungen zu lösen, mit dem Dachgestänge zu kämpfen um schließlich alles im Kofferraum hinter den Rücksitzen zu verstauen. Theoretisch könnte man

jetzt auch noch die Türen ausbauen und zu guter Letzt die Frontscheibe nach vorne auf die Motorhaube klappen, aber

aufgrund der Außentemperaturen und der fortgeschrittenen Zeit lassen wir das lieber mal...



FÜR ALLE, DIE STADT, LAND, FLUSS NICHT NUR SPIELEN WOLLEN. JEEP – DAS ORIGINAL.

Jeep  
DAS ORIGINAL

Himmelstür Open:  
Wir sind dabei

Egal, in welcher Umgebung Sie sich bewegen: Mit kraftvollen Motoren, ausgesprochener Dynamik und komfortablen Serienausstattungen werden der Jeep, Commander, der Jeep, Grand Cherokee, der Jeep, Cherokee, der Jeep, Wrangler und der Jeep, Compass allen Anforderungen geradezu spielerisch gerecht. Serienmäßig zu den Fahrzeugen bekommen Sie das 5-STERNE-PREMIUM-PAKET: Bis 50.000 km Laufleistung, maximal 4 Jahre lang, übernehmen wir alle Service- und Wartungsarbeiten sowie weitere Reparaturen und bieten Ihnen einen Mobilitätsservice.\*

\*Gemäß unseren Bedingungen bei allen teilnehmenden Chrysler, Jeep, und Dodge Partnern. Jeep, ist eine eingetragene Marke von DaimlerChrysler.

Jeep ist eine eingetragene Marke von DaimlerChrysler

## Autohaus Dammann GmbH

Autorisierter Chrysler, Jeep® und Dodge Verkauf & Service.

Marggrafstraße 6  
31137 Hildesheim-Himmelsthür

Tel. 0 51 21 / 77 55-00  
Fax 0 51 21 / 77 55-025

www.autohaus-dammann.de



**neu**

**Technische Daten - Jeep Wrangler Unlimited 2.8 CRD**

Hubraum .....	2777 ccm
Leistung .....	177 PS / 130 kW
Max. Drehmoment .....	410 Nm bei 2000 - 2600 U/min
Höchstgeschwindigkeit .....	172 km/h
Beschleunigung .....	k.A.
L x B x H .....	4751 x 1877 x 1800 mm
Gepäckraum .....	1310 - 2320 Liter
Verbrauch .....	8,6 Liter/100 km
CO2 Emission: .....	227 g/km
Preis .....	30.690,- Euro

Alle Angaben sind Werksangaben

In den Jeep setzt man sich nicht einfach rein, man erklimmt den Fahrersitz und fühlt sich fortan als der Kapitän der Landstraße. Die große, eckige Haube stets im Blick durch die kleine, steile Frontscheibe, den kantigen Armaturenräger rasch überschauend (viel an unnötigen Spielereien gibt es nicht zu entdecken), erweckt der Tester den Diesel zum Leben. Ein rauher Geselle mit Common Rail Direkteinspritzung, Partikelfilter und 177 PS verkündet nagelnd, dass er am Werk ist. Den Gang mit Nachdruck einlegen und los geht es.

Nach etwas Bedenkzeit beschleunigt das Aggregat

den rund 2 Tonnen schweren Jeep erst bedächtig, ab etwa 1500 Umdrehungen dafür umso behänder und zieht dann bis 172 km/h hoch. Auf der Autobahn kann man damit gut mitschwimmen, zumal das Drehmoment von 410 Nm hilfreich bei etwaigen Überholspurts ist. Der lange Radstand macht den Wrangler etwas komfortabler, so dass durchaus auch längere Strecken mit ihm zu meistern sind – nur die Unterhaltung wird bei höheren Geschwindigkeiten etwas schwierig durch das flatternde Verdeck. Und wenn man nicht ständig Vollgas fährt, hält sich auch der Kraftstoffverbrauch in Grenzen. Trotz des

cw-Werts einer mittleren Schrankwand verbraucht der lange Jeep mit dem neuen Diesel im Schnitt nur 8,6 Liter des kostbaren Saftes.

Und noch was Neues: es gibt jetzt auch ESP an Bord mit elektronischem Überrollschutzsystem, außerdem Airbags für Fahrer, Beifahrer und an den Seiten, ABS, Antriebsschlupfregelung und einen Bremsassistenten.

Der zusschaltbare Allradantrieb mit Geländeuntersetzung sorgt dafür, dass der Jeep in seinem eigentlichen Metier abseits der Straße weit kommt, unterstützt von baulichen Maßnahmen wie der Bodenfreiheit von 238 mm und den Böschungswinkeln 36,5° vorne und 29,8° hinten.

Fazit: Der Jeep



Wrangler bietet die wohl abenteuerlichste Möglichkeit, Cabrio zu fahren. Mit seiner kernigen und robusten Art vermittelt er ein ehrliches Fahrgefühl wie aus vergangenen Tagen – eins von vielen Argumenten für seine Fans.



**Die LUXURIÖSEN:**



**Aston Martin V8 Vantage Roadster**  
Toller Sound, klasse Design: der Aston Martin kommt mit 385 PS V8 zum Preis von 122.200,- Euro.



**Aston Martin DB9 Volante**  
Schnell unterwegs mit jeder Menge Stil: Der V12-Benziner des Aston Martin leistet 477 PS. Nobel reisen zu Preisen ab 171.750,- Euro.



**Bentley Continental GTC**  
Dank Phaeton-Basis mit permanentem Allradantrieb, bietet der Continental herausragende Fahrleistungen. Der W12-Motor leistet 560 PS und 650 Nm Drehmoment. Preis: 199.742,- Euro.



**Bentley Azure**  
Zum Preis eines mittleren Einfamilienhauses (341.114,- Euro) gibt es im Azure höchsten Luxus, edelste Materialien und einen Biturbo V8 mit 875 Nm Drehmoment und 457 PS.



**BMW 6er Cabrio**  
Mit 272 bis 507 PS Benzinern ist man im edlen Stoffdach 6er sportlich unterwegs. Mit dem 286-PS-Diesel geht es auch relativ sparsam. Die Preise beginnen bei 75.100,- Euro.



**Cadillac XLR**  
Nobler Stahldach-Cruiser auf Corvette-Basis, der mit kräftigem 326-PS- und brachialem 450-PS-Benziner an den Start geht, zu Preisen ab 81.990,- Euro.



**Jaguar XK Cabrio**  
Die Raubkatze unter den Cabrios überzeugt mit ansprechender Linienführung und seinen beiden V8-Benzinern mit 298 und 416 PS. Preise ab 91.800,- Euro.



**Lexus SC**  
Mit kultiviertem 8-Zylinder (286 PS), versenkbarem Stahldach und jeder Menge Luxus im Innenraum gibt es den Lexus zum Preis von 73.900,- Euro.



**Mercedes SL**  
Der überarbeitete SL kommt jetzt mit konturiertere Front, eckigeren Lampen, neuer Direktlenkung, dem aktiven ABC-Fahrwerk und modifizierten Motoren: 6 Benziner mit 231 bis 612 PS. Einstiegspreis: 79.968,- Euro.



**Rolls Royce Phantom Drophead**  
Mit 440.300,- Euro ist der Drophead der pure Luxus, mehr Yacht als Auto, mit holzbeplanktem Heck und Edelstahlmotorhaube. Unter ihr arbeitet ein V12 mit 460 PS und 720 Nm Drehmoment.

**Die SPORTLER:**



**Lamborghini Gallardo**  
Offen fahren mit 314 km/h: der Gallardo machts möglich. Mit 520 PS V10, Alu-Karosserie und Allradantrieb gibt's ihn ab 181.475,- Euro.



**Ferrari F430**  
Der 490-PS-8-Zylinder ist dank Glashaube gut zu sehen. In 4,1 Sekunden beschleunigt er den mit Formel-1-Technik bestückten Ferrari auf 100, Kostenpunkt: 186.500,- Euro.



**Dodge Viper**  
Nur 3,7 Sekunden braucht der brutale 8,3-Liter-V10 um die Viper auf 100 km/h zu beschleunigen. Die Giftschlange gibt es für 112.000,- Euro.



**Corvette C6 Cabrio**  
Der dumpf grollende 6,2-Liter V8 bringt den Bass ins Cabrio-Feld. Mit 437 PS beschleunigt er die Corvette in 4,4 Sekunden auf 100 km/h. Preis: 74.950,- Euro.



**Lamborghini Murcielago LP 640 Roadster**  
Der Lambo mit kraftstrotzendem V12 Motor darf offen (320 km/h) schneller bewegt werden als geschlossen (200 km/h). Den Überflieger gibt es ab 296.790,- Euro.



**Mercedes SLR Roadster**  
Noch teurer als ein Rolls Royce: für 493.850,- Euro gibt es den Hochleistungssportwagen von Mercedes, mit V8-Kompressor, 626 PS, 780 Nm Drehmoment und spektakulären Flügeltüren.



**Porsche 911**  
Der Klassiker: Rund die Hälfte aller 911 werden inzwischen als Cabrio verkauft, kein Wunder, verbindet diese Variante doch den sägenden Boxer, das messerscharfe Handling und das zeitlose Design mit jeder Menge Frischluft. 3 Motoren stehen zur Wahl (325 bis 480 PS), Preise ab 91.838,- Euro.



Steilvorlage: jetzt A- oder B-Klasse Angebote nutzen und Kraftstoff für ein Jahr sparen\*.

Bei einer Fahrzeugübernahme bis zum 30. Juni profitieren Sie jetzt von unserem aktuellen Angebot: Sie erwerben ein Vorratsfahrzeug der A- oder B-Klasse\*\* und wir schenken Ihnen für ein Jahr den Kraftstoff dazu. Lust auf eine Probefahrt? Wir freuen uns auf Sie.

\* für eine max. Laufleistung von 15.000km p.a.  
(Basis Durchschnittsverbrauch lt. aktueller Preisliste).  
\*\* ab Bestelldatum 28.05.2008

Mercedes-Benz



Mercedes-Benz Niederlassung Hannover  
Center Hildesheim, Hildesheimer Str. 20, Telefon 05121/2906-0  
www.hannover.mercedes-benz.de

Gebrauchte Volkswagen Transporter

# mit dem „Wie-neu-Effekt“

## Volkswagen Currywurst

Große Auswahl an gebrauchten Multivan, Caddy & Transporter

Informieren, probieren  
Spiel & Spaß

### Eröffnung TradePort Hannover Süd

Sa., 28. Juni, 10 – 16 Uhr  
Petermax-Müller-Str. 2



Nutzfahrzeuge



VW Caddy Keeton 2.0 SDI  
EZ 08/02 14.296 km, 51 kW,  
el. Spiegel, Airbag, el. FH,  
Heckflügelgitter, Nebel, Servo,  
ZV mit FB uvm.  
MwSt. owb. EURO 13.780,-

TradePort Laatzen  
05102 / 93 93-717

VW Caddy Keeton 2.0 SDI  
EZ 09/02 11.945 km, 51 kW,  
ABS, el. Spiegel, Airbag, el.  
FH, Nebel, Radio, Servo, ZV  
mit FB uvm.  
MwSt. owb. EURO 13.980,-

TradePort Laatzen  
05102 / 93 93-717

VW TS Keeton 1.9 TDI  
EZ 02/06 6.300 km, 75 kW,  
ABS, el. Spiegel, Beifahrer-  
doppelsitz, ESP, Fahrten-  
schreiber, el. FH, Trennwand uvm.  
EURO 23.999,-

TradePort Laatzen  
05102 / 93 93-717



VW Caddy Life 1.6 Color Conc.  
EZ 03/06 47.800 km, 75 kW,  
Sitzhg., Radio/CD, MFA, Alu,  
Klima, Airbag, 2 Schiebetüren,  
BC, get. Scheiben uvm.  
MwSt. owb. EURO 13.999,-

TradePort Laatzen  
05102 / 93 93-717

VW Caddy Life 1.9 TDI  
EZ 09/06 44.400 km, 77 kW,  
ABS, ESP, Airbag, el. FH, Ser-  
votronic, ZV mit FB, Trennnetz,  
Rückbank geteilt uvm.  
MwSt. owb. EURO 15.680,-

TradePort Laatzen  
05102 / 93 93-717

VW Caddy Life 2.0 Erdgas  
EZ 09/02 8.976 km, 80 kW,  
AHK, el. Spiegel, Airbags, ESP,  
el. FH, Klima, MFA, Nebel,  
Novi, 2 Schiebetüren uvm.  
MwSt. owb. EURO 18.980,-

TradePort Laatzen  
05102 / 93 93-717



VW TS Keeton 1.9 TDI City  
EZ 05/05 35.000 km, 63 kW,  
ABS, Beifahrerdoppelsitz, EDS,  
Heckflügelgitter mit Fenster,  
Radio, Servo uvm.  
MwSt. owb. EURO 14.888,-

TradePort Laatzen  
05102 / 93 93-717

VW TS 1.9 TDI DPF  
EZ 09/02 25.146 km, 75 kW,  
Partikelfilter, ESP, Airbag,  
Heckflügelgitter/Fenster,  
Fahrtensschreiber uvm.  
MwSt. owb. EURO 20.270,-

TradePort Laatzen  
05102 / 93 93-717

VW TS Keeton 1.9 TDI DPF  
EZ 11/06 1.900 km, 75 kW,  
ABS, Beifahrerdoppelsitz, el.  
Schritt. für ext. Nutzung, ESP,  
Airbag, Heckflügelgitter uvm.  
MwSt. owb. EURO 20.990,-

TradePort Laatzen  
05102 / 93 93-717

VW TS „Bull“ 1.9 TDI DPF  
EZ 09/02 8.600 km, 75 kW,  
9-Sitzer, Beifahrerdoppelsitz,  
AHK, ABS, Airbag, el. FH,  
Servo, Klima, ZV mit FB uvm.  
MwSt. owb. EURO 24.990,-

TradePort Laatzen  
05102 / 93 93-717

VW TS Kombi 1.9 TDI  
EZ 07/02 30.400 km, 75 kW,  
9-Sitzer, AHK, Beifahrer-  
doppelsitz, Airbag, Klima, Radio,  
Radstand lang, ZV mit FB uvm.  
MwSt. owb. EURO 22.580,-

TradePort Laatzen  
05102 / 93 93-717

VW Caravelle TS 1.9 TDI DPF  
EZ 03/02 18.768 km, 75 kW,  
9-Sitzer, AHK obo., ABS, Bei-  
fahrerdoppelsitz, Klimaautom.,  
Novi, el. FH, ZV mit FB uvm.  
MwSt. owb. EURO 27.550,-

TradePort Laatzen  
05102 / 93 93-717



VW Multivan TS 1.9 TDI DPF  
EZ 03/02 11.026 km, 75 kW,  
7-Sitzer, CD-Wechsler, ESP,  
el. FH, ZV mit FB, getönte  
Scheiben, ZV mit FB uvm.  
MwSt. owb. EURO 26.790,-

TradePort Laatzen  
05102 / 93 93-717

VW TS Multivan 2.5 TDI  
EZ 11/02 9.400 km, 96 kW,  
Einparkhilfe, Radio/CD, el. FH,  
Klima, Nebel, getönte Schei-  
ben, ZV mit FB, 7-Sitzer uvm.  
MwSt. owb. EURO 27.680,-

TradePort Laatzen  
05102 / 93 93-717

VW TS Multivan 2.5 TDI  
EZ 11/02 11.300 km, 96 kW, 6-  
Gang, 7-Sitzer, CD-Wechsler,  
Einparkhilfe, Klimaautom.,  
Novi, Sitzhg., el. FH uvm.  
MwSt. owb. EURO 36.680,-

TradePort Laatzen  
05102 / 93 93-717

VW Multivan TS 2.5 TDI DPF  
EZ 07/02 13.308 km, 128 kW,  
AHK obo., CD-Wechsler, Ein-  
parkhilfe, el. FH, Klimaautom.,  
Novi, Tempom. uvm.  
MwSt. owb. EURO 39.650,-

TradePort Laatzen  
05102 / 93 93-717

VW Crafter 35 Keeton 2.5 TDI  
EZ 08/02 27.730 km, 100 kW,  
kurzer Radstand, Radio/CD,  
Beifahrerdoppelsitz, ESP, Hoch-  
dach, ZV mit FB uvm.  
MwSt. owb. EURO 28.250,-

TradePort Laatzen  
05102 / 93 93-717

VW Crafter 35 Keeton 2.5 TDI  
EZ 08/02 24.200 km, 100 kW,  
langer Radstand, 6-Gang, AHK,  
ESP, Airbag, Fahrtensschreiber  
digital, Radio/CD uvm.  
MwSt. owb. EURO 30.980,-

TradePort Laatzen  
05102 / 93 93-717

# TradePort

Gebrauchte Transporter

Gebraucht,  
gut,  
günstig



Nutzfahrzeuge

Volkswagen TradePort Hannover Süd  
Autohaus Laatzen Petermax Müller GmbH  
Petermax-Müller Str. 2, 30880 Laatzen  
Tel. 05102 / 93 93-0

[www.vw-tradeport.de/hannover-sued](http://www.vw-tradeport.de/hannover-sued)

530x werkstattgeprüfte Audi-Gebrauchtwagen sofort lieferbar



# AUTOHAUS PETERMAX MÜLLER

AUTORING HANNOVER



www.pm-mueller.de

## „Audi-Spartage“



13063625 Jetzt! EURO 14.990,-

**Audi A3 2.0 FSI Ambiente**  
EZ 09/03, 34.467 km, 110 kW, 6-Gang, APS, Airbags, el. FH, Klimaautom., Alu, Nebel, Radio/CD, Tempomat, ZV mit FB uvm.  
**EURO 10.250,-**



13064128 Jetzt! EURO 15.999,-

**Audi A3 1.6 Attraction**  
EZ 10/04, 18.735 km, 75 kW, ABS, el. Spiegel, Easy Entry, Airbags, el. FH, Klimaautom., Alu, Radio Concert, ZV mit FB uvm.  
**MwSt. awb. EURO 17.490,-**



13064201 Jetzt! EURO 17.999,-

**Audi A3 Sportback 2.0 TDI S-Line**  
EZ 04/05, 59.334 km, 103 kW, Sitzhög., Radio Concert, Alu 17", Nebel, Klimaautom., MFA, el. FH, ESP, Stoff Leder Sitze uvm.  
**MwSt. awb. EURO 19.490,-**



13063866 Jetzt! EURO 26.990,-

**Audi A3 Sportback 2.0 TDI DPF Amb.**  
EZ 01/07, 14.950 km, 103 kW, 6-Gang, PDC, ESP, Klimaautom., MAL, Nebel, Airbags, Servo, Sitzhög., ZV mit FB uvm.  
**MwSt. awb. EURO 20.500,-**



13064158 Jetzt! EURO 13.990,-

**Audi A4 Avant 1.9 TDI**  
EZ 05/03, 110.500 km, 96 kW, 6-Gang, Radio/CD, ESP, Airbags, Klimaautom., SRA, Xenon, ZV mit FB uvm.  
**EURO 14.890,-**



13063892 Jetzt! EURO 17.999,-

**Audi A4 Avant 1.9 TDI**  
EZ 10/04, 59.774 km, 96 kW, PDC, 6-Gang, AHK abn., BC, ESP, Airbags, Tempom., Sitzhög., Alu, Klimaautom., MAL uvm.  
**MwSt. awb. EURO 19.480,-**



13063704 Jetzt! EURO 32.988,-

**Audi S4 Avant 4.2 V8**  
EZ 04/04, 56.094 km, 253 kW, Xenon, Navi Plus, el. SD, Sitzhög., Alu 18", Leder, Klimaautom., el. FH, Alud. Metallic uvm.  
**MwSt. awb. EURO 30.990,-**



13063728 Jetzt! EURO 19.890,-

**Audi A6 2.5 TDI quattro Tiptronic**  
EZ 12/03, 83.553 km, 132 kW, Klimaautom., Xenon, Automatik, APS, Radio Concert, SRA, getönte Scheiben, Sitzhög. uvm.  
**MwSt. awb. EURO 22.250,-**



13063780 Jetzt! EURO 32.980,-

**Audi A6 4.2 quattro V8 Tiptronic**  
EZ 05/04, 72.676 km, 246 kW, PDC, Xenon, Standhög. mit FB, Sitzhög. v-h, Navi, Leder, Klimaautom., CD-Wechsler, Tempom. uvm.  
**MwSt. awb. EURO 35.970,-**



13063915 Jetzt! EURO 33.499,-

**Audi A8 4.2 quattro Automatik**  
EZ 10/03, 40.055 km, 246 kW, Xenon, Sitzhög., Navi, Alu 19", Leder, Klimaautom., el. GSD, CD-Wechsler, PDC, Tempomat uvm.  
**MwSt. awb. EURO 36.780,-**



13064206 Jetzt! EURO 15.999,-

**Audi TT Roadster 1.8T**  
EZ 04/02, 64.086 km, 110 kW, ABS, BC, Radio/CD, ESP, el. FH, Klimaautom., Leder, Alu, MFA, el. Verdeck, Sitzhög., Xenon uvm.  
**EURO 10.999,-**



13063938 Jetzt! EURO 28.980,-

**Audi A4 Cabriolet 2.5 TDI**  
EZ 05/05, 36.412 km, 120 kW, APS, Leder/Alcantara, Klimaautom., Radio Concert, Sitzhög., el. Verdeck, Windschott, Xenon uvm.  
**MwSt. awb. EURO 28.480,-**



13063728 Jetzt! EURO 22.490,-

**Audi A4 Cabriolet 3.0 Tiptronic**  
EZ 05/04, 95.862 km, 162 kW, APS, Leder, Klimaautom., Radio Concert, Sitzhög., Tiptronic, Windschott, Xenon uvm.  
**MwSt. awb. EURO 24.690,-**



13064178 Jetzt! EURO 38.999,-

**Audi S4 Cabrio 4.2 quattro Autom.**  
EZ 10/04, 40.223 km, 253 kW, PDC, Klimaautom., Leder, el. FH, Radio/CD, Xenon, Alu 18", Tempom., el. Verdeck, Navi uvm.  
**EURO 38.990,-**



13NZA333 Jetzt! EURO 34.990,-

**Audi Cabriolet 1.8 T**  
EZ 04/07, 1.500 km, 120 kW, Alu 16" el. Spiegel, Climatronic, MAL, MFA, Radio Concert, Xenon, Windschott, ZV mit FB uvm.  
**MwSt. awb. EURO 37.950,-**



13MXXL182 Jetzt! EURO 41.480,-

**Audi Cabriolet 2.0 TFSI Tiptronic**  
EZ 04/07, 1.500 km, 147 kW, Alu 18", PDC, Windschott, Sitzhög., Navi, Regen-Lichtsensor, Tempom., Climatronic uvm.  
**MwSt. awb. EURO 43.480,-**

# WANTED "YOU"

- > Gebrauchtwagen-Verkäufer/-innen
- > VW-Neuwagen-Verkäufer/-innen
- > VW-Nutzfahrzeug-Verkäufer/-innen
- > Junior-Verkäufer/-innen

Bewerbung z.Hd. Hr. Habenicht

Petermax-Müller-Straße 2 • 30880 Laatzen • Tel. 05102 / 93 93-717 • Fax 05102 / 93 93-725

Gebraucht-/Vorführ-/Dienst-/Jungwagen...



# Gerhard Stahl: „Porsche ist mein Leben!“



**Hildesheim (tms).** Auf Sylt war es, in der Kupferkanne, vor etwa zwei Jahren, als sich für Gerhard Stahl der Kreis schloss: Auf dem Gang stieß er mit Ferdinand Alexander Porsche, genannt „Butzi“, zusammen, dem Vater des 911, und konnte nicht anders als ihn anzusprechen: „Porsche ist mein Leben!“ Daraus entwickelte sich dann ein 20-minütiges Gespräch, in dem „Butzi“ herzlich und interessiert an den wichtigsten Stationen teilnahm.

Wie Gerhard Stahl erst bei Mercedes Marheineke gelernt hatte, aber schon damals immer nur Porsche fahren wollte. Mit 18 hat er sich dann seinen ersten Zuffenhausener Sportwagen gekauft und selber fertig gemacht – das war der Anfang einer großen „Schrauberkarriere“, die ihm bald den Ruf als Porsche-Koryphäe einbrachte, weit über die Grenzen Hildesheims hinaus.



„Wir haben uns das ganze Rennen gekappelt.“ Spannender Zweikampf auf dem Hockenheimring

1967 stieg er in den Betrieb seines Schwiegervaters Franz Beckmann in Drispstedt ein. Der hatte 1950, genau dort, wo sie auch heute noch steht, eine Kfz-



Der neue Renner im Gewandt des Porsche 959

Werkstatt eröffnet. Die dazugehörige Tankstelle wurde nach dem Bau des Kennedydamms an die Hauptstraße verlegt. Stahl richtete sich den Betrieb schon von Beginn an so ein, dass er für seine Bedürfnisse passte: als gut ausgestattete Porsche-Werkstatt. 1980 übernahm er die Firma dann ganz.

Und weil Gerhard Stahl sich schon früh für

den Rennsport interessierte, hat er im Laufe seines Berufslebens viele Modifikationen an den Porsche-Motoren vorgenommen, um die Fahrzeuge für den Renneinsatz zu optimieren, auch für seinen eigenen. So hat er beispielsweise 1972 den ersten Turbo in einen Porsche gebaut, als es vom Werk noch gar keinen gab.

Selbst Porsche-Entwicklungschef und Gründer des Forschungszentrums Weisach, Helmuth Bott, zeigte Interesse am Hildesheimer, wollte ihn ins schwäbische Heckengäu holen. „Für mich ist Bott bei der Technik



Bis letztes Jahr fuhr Stahl 17 Jahre lang mit seinem 911er Doppelturbo, mit dem er 1995 in der GTP in seiner Klasse den Gesamtsieg einfahren konnte. Nicht schlecht für einen, der in dieser internationalen Klasse auf großen Rennstrecken wie Spa, Hockenheim, Monza oder Dijon immer als Einzelkämpfer auftrat, ohne großen Mechaniker-Tross und riesigem Ersatzteillager. „Nach jedem Rennen habe ich geschaut, was ich am Auto noch verbessern kann, habe mir auch bei den großen Teams was abgekuckt und wenn es sein musste, noch am Rennwochenende modifiziert.“

Als er dann vor zwei, drei Jahren einen Unfall-Carrera 2 erstehen konnte, kam ihm die Idee, einen neuen Rennwagen aufzubauen. Zufällig kam er dann noch an die Karosserie des Superporsche 959 ran – die allerdings zerschnitten war. Kein Problem für Stahl: nach Bildern setzte er die Karosserie wieder zusammen, formte selber den charakteristischen Heckspoiler und fing an, auch für dieses Auto neue Lösungen zur Leistungssteigerung zu erfinden. „Ich musste vieles selber anfertigen, weil es das so einfach nicht gibt, wie ich es haben wollte!“ Das geht dann von selber gemachten Kolben für eine bessere Verdichtung über einen Cach-Tank, der Benzinschwankungen in Kurven vermeiden soll, ein „Dampfrad“ für die Ladedruckeinstellung, um in der letzten Rennrunde nochmal alles rauszuholen, bis zu ei-

Fotos: Privat; Schroedel



nem Bremsausgleich-Drehregler und einen Drehregler für ein Sperrdifferential. Und er scheut sich dabei nicht,

auch mal Heizungsrohre für den Öltransport vom vorne liegenden Öltank zum Heckmotor zu verbauen. "Getestet habe ich das alles noch nicht, aber ich hoffe, im Juli damit auf die Rennstrecke zu kommen." Dann könne er zwar in

dieser Saison nicht mehr viel ausrichten, „aber dann halt in der nächsten“, sagt der 64-jähriger Gerhard Stahl. Ans

Aufhören denkt er noch lange nicht, „Porsche ist halt mein Leben“ und das scheint ung zu halten!

**Sonnenschutzfolie**  
**muss nicht teuer sein!**  
 Bei Vorlage dieses Coupons geben wir **50,- € Rabatt** auf eine professionelle Sonnenschutzfolienverklebung für Ihr Fahrzeug mit 5 Jahren Garantie!  
**50,- € sparen!**  
**AutoglasService A**  
 Hildesheim · Tel. 05121 280297 · Käthe-Paulus-Str. 8  
 Angebot gilt nur bei Vollverklebung ab der B-Säule. Ein Coupon je Auftrag. Gültig bis 30.06.2008

## Frau am Steuer



Diesmal stellen wir SERPIL SÖNMEZ vor. Die 23-jährige Hildesheimerin ist seit Ende November letzten Jahres geprüfte Automobilverkäuferin und verkauft im Autohaus Krumrey die Autos der französischen Marke Peugeot.

### Wie sind sie darauf gekommen, Automobilverkäuferin zu werden?

Ich habe bei Krumrey erst Bürokauffrau gelernt und wollte nach Abschluss der Ausbildung eigentlich studieren, evtl. Modemanagement. Aber mein Chef wollte mich nicht gehen lassen...

### Und hat Ihnen die Laufbahn als Automobilverkäuferin angeboten?

Richtig. Und das war etwas komplett anderes als Bürokauffrau. Gerade den vielen Kontakt mit den Kunden musste ich erst lernen. Am Anfang war es schon etwas komisch, als junges Mädchen älteren Herren etwas über

Autos zu erzählen. In der Ausbildung habe ich dann aber alles notwendige gelernt, z. B. über die Autos, über die eigene Wirkung auf Kunden und darüber, die Bedürfnisse der Kunden herauszufinden, auch wenn die sich selber noch nicht sicher sind.

### Und was macht Ihnen an Ihrem Beruf am meisten Spaß?

Die Kommunikation und der Kontakt mit den Kunden. Wir haben ganz tolle Kunden, mit denen man recht locker reden kann, die Stammkunden kommen sogar zwischendurch mal auf einen Plausch rein, das geht bei uns ganz familiär zu. Und auch das Vorführen der Autos macht Spaß.

### Welches ist denn Ihr Lieblingsauto von Peugeot?

Der 207 CC, natürlich in schwarz, den darf ich auch gerade als Vorführwagen fahren.

### Und Ihr Taumauto?

Der Porsche Cayenne, auch in schwarz – oder weiß.

### Was war Ihr erstes Auto?

Tja, durch Zufall ein Peugeot 106 – da wusste ich aber noch gar nicht, dass ich später mal was mit Peugeot zu tun habe.

### Fahren Sie eher rasant oder gemütlich?

Ich fahre nicht so sehr spritsparend... ich versuche immer, die grüne Welle in der Kardinal-Bertram-Straße zu erreichen.

### Schon mal einen Unfall gebaut?

Ich hatte einen, der war aber nicht selbst verschuldet. Beim Einbiegen ins Autohaus ist mir ein LKW hinten rein gefahren. Das waren dann 3000,- Euro Schaden an einem Vorführwa-

gen – und der sollte eigentlich am nächsten Tag auf ein Messe!

### Und wie klappt es mit dem Einparken?

Rückwärts besser als vorwärts!

### Sie hatten ja im April eine Ausstellung bei Krumrey organisiert, mit Arbeiten von Schülern der RBG, ist so etwas wieder geplant?

Ja, ich versuche immer, auch neue Ideen mit einzubringen. Jetzt wollen wir Kunden ansprechen, die künstlerisch begabt sind und denen die Möglichkeit geben, ihre Arbeiten zu präsentieren.





## ALFA ROMEO

### **Autohaus Justus GmbH**

Hildesheimer Str. 23, 31137 Hildesheim  
Tel: 05121 – 64488, Fax: 05121 – 66527



## AUDI

### **Paul Dobbratz GmbH**

Gandersheimer Str. 26, 31195 Lamspringe  
Tel: 05183 – 1001, Fax: 05183 – 2499



## CHEVROLET

### **Autohaus Lier GmbH & Co. KG**

Hachumer Str. 12, 31167 Bockenem  
Tel: 05067 – 91120, Fax: 05067 - 721



## CHRYSLER

### **Autohaus Dammann GmbH**

Marggrafstr. 6, 31137 Hildesheim  
Tel: 05121 – 775500, Fax: 05121 – 7755025



## FIAT

### **Autohaus Dammann GmbH**

Marggrafstr. 6, 31137 Hildesheim  
Tel: 05121 – 775500, Fax: 05121 – 7755025

### **Autohaus Hermann Faber**

Hauptstr. 39, 31171 Nordstemmen  
Tel: 05069 – 436, Fax: 05069 – 476

### **Autohaus Justus GmbH**

Hildesheimer Str. 23, 31137 Hildesheim  
Tel: 05121 – 64488, Fax: 05121 – 66527



## FORD

### **Autohaus Heinrich Mensing**

Burgstemmer Str. 3, 31171 Nordstemmen  
Tel: 05069 – 6333, Fax: 05069 – 6330

### **Autohaus Schoring**

Breite Str. 25, 31185 Bettrum  
Tel: 05123 – 8703, Fax: 05123 - 2197



## MAZDA

### **Autohaus Hentschel GmbH**

Daimlerring 12, 31135 Hildesheim  
Tel: 05121 – 7470, Fax: 05121 – 747119

### **Autohaus Justus GmbH**

Hildesheimer Str. 23, 31137 Hildesheim  
Tel: 05121 – 64488, Fax: 05121 – 66527



## MERCEDES BENZ

### **Werner Dreyer Kraftfahrzeuge GmbH**

Limmerburg 1, 31061 Alfeld  
Tel: 05181 – 80110, Fax: 05181 – 801177

### **Autohaus Kösel GmbH**

Alte Posthofstr. 26, 31167 Bockenem  
Tel: 05067 – 1559, Fax: 05067 – 6027

### **G. Marheineke GmbH & Co. KG**

Hildesheimer Str. 20, 31137 Hildesheim  
Tel: 05121 – 6990, Fax: 05121 – 69939



## OPEL

### **Autohaus Lier GmbH & Co. KG**

Hachumer Str. 12, 31167 Bockenem  
Tel: 05067 – 91120, Fax: 05067 – 721

### **Ulrich Fischer**

An der Bundesstr. 1, 31185 Feldbergen  
Tel: 05123 – 690, Fax: 05123 - 2134



## PEUGEOT

### **Autohaus Krumrey GmbH**

Siemensstr. 20, 31135 Hildesheim  
Tel: 05121 - 296060, Fax: 05121 – 2960629



## RENAULT

### **Autohaus Hansel e.K.**

Am Bahnhof 1, 31167 Bockenem  
Tel: 05067 – 2860, Fax: 05067 – 1740

### **Autohaus Hermann GmbH**

Borsigstr. 6, 31061 Alfeld  
Tel: 05181 – 3202, Fax: 05181 – 26673

### **Autohaus Machel GmbH**

Mahlerter Str. 24, 31171 Nordstemmen  
Tel: 05069 – 2396, Fax: 05069 – 2111

### **Schünemann Automobile GmbH**

Siemensstr. 27, 31135 Hildesheim  
Tel: 05121 – 78360, Fax: 05121 – 783699

### **Siewert Automobile**

Heerstr. 13, 31191 Algermissen  
Tel: 05126 – 2367, Fax: 05126 – 2636



## ROVER

### **Autohaus Dammann GmbH**

Marggrafstr. 6, 31137 Hildesheim  
Tel: 05121 – 775500, Fax: 05121 – 7755025



## SKODA

### **Autohaus Kühl GmbH & Co. KG**

Münchewiese 5, 31137 Hildesheim  
Tel: 05121 - 206350, Fax: 05121 - 2063510



## VOLVO

### **Autohaus August Hager & Sohn GmbH**

Göttinger Str. 39, 31029 Banteln  
Tel: 05182 - 97740, Fax: 05182 - 977422



## VOLKSWAGEN

### **Auto-Zentrum Elze GmbH**

Schmiedetorstr. 44, 31008 Elze  
Tel: 05068 - 92970, Fax: 05068 - 8143

### **Paul Dobbratz GmbH**

Gandersheimer Str. 26, 31195 Lamspringe  
Tel: 05183 - 1001, Fax: 05183 - 2499

### **Autohaus Kühl GmbH & Co. KG**

Münchewiese 5, 31137 Hildesheim  
Tel: 05121 - 206350, Fax: 05121 - 2063510

### **G. Marheineke GmbH & Co. KG**

Hildesheimer Str. 20, 31137 Hildesheim  
Tel: 05121 - 6990, Fax: 05121 - 69939

## DIVERSE FABRIKATE

### **Autoland W. Brüggemann GmbH**

Hildesheimer Str. 114, 31157 Sarstedt  
Tel: 05066 - 7462, Fax: 05066 - 4301

### **Hartmut Fuhrmann**

Am Dorfe 17, 31087 Landwehr  
Tel: 05184 - 8246, Fax: 05184 - 8262

### **Markus Gebhardt**

Hauptstr. 23, 31079 Sibbesse  
Tel: 05065 - 963250, Fax: 05065 - 800918

### **Dieter Hallmann**

Mühlenstr. 2, 31157 Sarstedt  
Tel: 05066 - 64950, Fax: 05066 - 1877

### **Auto-Service Rössing**

Maschstr. 7, 31171 Nordstemmen  
Tel: 05069 - 520, Fax: 05069 - 530

### **Jendrossek Autoteile GmbH**

Rex-Brauns-Str. 1, 31139 Hildesheim  
Tel: 05121 - 281290, Fax: 05121 - 2812929

### **Otto Machens Kfz-Meisterbetrieb OHG**

Kennedydamm 31, 31134 Hildesheim  
Tel: 05121 - 514156, Fax: 05121 - 516257

### **Autohaus Müller**

Brunker Stieg 1, 31061 Alfeld  
Tel: 05181 - 5573, Fax: 05181 - 5531

### **Rissmann Autoshop**

Borsigstr. 1E, 31061 Alfeld  
Tel: 05181 - 828080, Fax: 05181 - 27202

### **Autohaus Schulz**

Wald 1, 31177 Harsum OT Borsum  
Tel: 05127 - 6402, Fax: 05127 - 4585

### **Olaf Schulze**

Unterstr. 61, 31162 Bad Salzdetfurth  
Tel: 05063 - 387, Fax: 05063 - 1457

### **Tetau Carservice**

Daimlerring 53, 31135 Hildesheim  
Tel: 05121 - 55850, Fax: 05121 - 55859

### **Heinz-Wilhelm Thiel**

Hannoversche Str. 72, 31180 Giesen  
Tel: 05121 - 777188, Fax: 05121 - 777316

### **Walter Automobile**

Alte Posthofstr. 14a, 31167 Bockenem  
Tel.: 05067 - 3798, Fax: 05067 - 3798

### **Autohaus Meyer**

An der Bundesstr. 2 + 3, 31188 Heersum  
Tel: 05062 - 346, Fax: 05062 - 1214

## REIFEN

### **Reifen- und Kfz-Service Rose**

Voss-Str. 7-9, 31157 Sarstedt  
Tel: 05066 - 2656, Fax: 05066 - 61665

**Sie möchten sich auch in dieser Rubrik präsentieren?  
Dann melden Sie sich unter der Rufnummer 05066-707035**





## Urlaubs-Check macht sich bezahlt

### Mit dem Auto ohne Stress auf große Fahrt - Kfz-Meisterbetrieb gibt Tipps

Bonn. Fast 20 Millionen Deutsche starten auch 2008 wieder mit dem Auto in den Urlaub. Doch bevor das ersehnte Ferienziel erreicht wird, stehen oft lange Autobahnfahrten auf dem Programm. Bei der Urlaubsfahrt wird den Fahrzeugen Schwerstarbeit abverlangt. Damit die Technik für diese Strapazen gerüstet ist, gilt es, das Auto urlaubsfit zu machen.

**Werkstatt-Check:** Einiges kann der Autofahrer bei der technischen Urlaubs-Vorbereitung seines Autos auch selbst erledigen. Auf do it yourself bei

sicherheitsrelevanten Teilen des Fahrzeuges sollte man allerdings verzichten. So gehört Bremsanlage und Bremsflüssigkeit ebenso wie Stoßdämpfer sowie die Elektrik und Elektronik in die Hände des Kfz-Meisters.

Zum Urlaubs-Check gehört es auch, den Ölstand und das Scheibenwaschwasser, den Reifendruck und die Profiltiefe zu kontrollieren. Bei voller Beladung und hoher Geschwindigkeit muss der Reifendruck erhöht werden. Mindestens 1,6 mm Restprofil sind Pflicht. Von einem Start mit solch abgefahrenen Reifen sollte aber aus Sicherheitsgründen abgesehen



werden. Die Kfz-Meisterbetriebe der Innung bieten oft für kleines Geld einen ausgiebigen Urlaubs-Check an.

**Planung ohne Stress:** Wenn kein Navigationsgerät vorhanden ist, sollte die Streckenführung vorher aufgeschrieben oder über einen Routenplaner im Internet die Fahrtroute ausgedruckt sowie Alternativrouten für bekannte Stau-Engpässe bereitgehalten werden. Auch bei vorhandenem Navigationsgerät ist es ratsam, aktuelles Kartenmaterial griffbereit zu haben.

**Am Tag vor der Abreise** sollte das Auto gepackt werden, am besten mithilfe einer Checkliste. Bei zu wenig Platz im Fahrzeug können Dachboxen oder spezielle Gepäckträger helfen. Bei der Beladung des Fahrzeuges ist darauf zu achten, dass die vorgeschriebene Dachlast nicht überschritten wird.

**Überlegt packen:** Im Kofferraum heißt es ebenfalls „Packen mit Köpfchen“. Schwere Gegenstände gehören ganz nach unten und direkt an die Stirnwand des Kofferraums. Warn-dreieck und Erste-Hilfe-Kasten müssen immer obendrauf gepackt werden, damit sie im Notfall schnell zur Hand sind.

Ratsam sind auch ein Abschleppseil, ein Starthilfekabel und eine Taschenlampe im Gepäck. Auch ein Feuerlöscher sollte griffbereit verstaut sein. Ein Reserveschlüssel

verhindert, dass man unterwegs plötzlich vor verschlossenen Türen steht. Bei Brillenträgern gehört eine Ersatzbrille ins Gepäck. In der Schweiz ist sie für Autofahrer sogar vorgeschrieben.

Achtung bei der Fahrt mit einem voll beladenen Wagen: Der Schwerpunkt verlagert sich, das Fahrverhalten ändert sich nachhaltig. Daher können beladene Fahrzeuge bei Richtungswechseln schneller instabil werden und empfindlicher auf Seitenwind reagieren.

**Die wichtigsten Reisedokumente** gehören griffbereit ins Handgepäck: Pässe, Grüne Versicherungskarte, Fahrzeugschein, Buchungsunterlagen, Versicherungspolice, Schutzbriefe, die Telefonnummer der Fahrzeug-Mobilitätsgarantie, eventuell die Fährenreservierung oder die Nummer des Hotels - falls es später wird.

**Beste Startzeit morgens:** Nach Möglichkeit sollte nicht am Tag des Ferienbeginns gestartet werden. Schlecht ist auch der Freitag darauf, da kommen nämlich zum Reiseverkehr auch noch Pendler, Berufs- und Güterverkehr hinzu.

Empfehlenswert ist der Sonntag, weil dann zumindest weniger Lkw unterwegs sind. Nachfahrten sind verlockend wegen der leeren Straßen, aber unfallträchtiger. Am besten ist es, ausgeruht am (frühen) Morgen loszufahren.

**COPARTS Plus System**  
Auto und mehr

**WALTER AUTOMOBILE**

- Service rund ums Auto • Autoteile und Zubehör
- TÜV-AU-Abnahme im Haus • Reifendienst
- Reparatur aller Fabrikate • Kat-Nachrüstung
- Unfall-Instandsetzung • Autoglas-Center

Walter - der freundliche Service mit modernster Technik und Sachverstand

Alte Posthofstr. 14a • 31167 Bockenem  
OT Bönningen • Telefon 0 50 67/37 98

**info@walter-automobile.com**

**Festpreis-Garantie**

**Urlaubscheck:**  
Kommen Sie zu uns, bevor Sie in den Urlaub fahren!

**Räder umstecken 12,50 €**

**TÜV / AU 89,00 €**

**Achsvermessung 49,00 €**

**Klimawartung 49,00 €**

**Feinstaubplaketten bei uns erhältlich**

**Autoland W. Brüggemann GmbH**  
Unser Service für alle Fahrzeugmarken  
• Jeden Di., Mi., und Do. TÜV - Abnahme  
• Inspektion nach Herstellervorgaben  
• Computerdiagnose  
• Unfallinstandsetzung  
• Zahnriemenwechsel  
• Bremsen, Auspuff und und und...

Autoland W. Brüggemann GmbH  
Hildesheimer Str. 114  
31157 Sarstedt  
Tel. 05066/7462  
Fax 05066/4301

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**  
Inhaber:  
Alexander Wysocki

...zuverlässig und preiswert machen wir Ihr Auto wieder fit...

## Vor der Fahrt – die Liste zum Abhaken:

- HU und AU checken
- Sicherheitscheck bei einer kompetenten Kfz-Werkstatt
- Verbandskasten vollständig?
- Haltbarkeitsdatum checken
- Warndreieck und -weste griffbereit



### Alles dabei?

- Reserverad (mit korrektem Fülldruck) bzw. Reifenreparaturset
- Bordwerkzeug
- Abschleppseil
- Starthilfe-Kabel
- Handfeuerlöscher
- Ersatz für: Keilriemen, Zündkerzen, Lampensatz u. Sicherungen
- Motoröl
- Schwamm, Putzleder, Lappen
- Insektenentferner
- Woldecke
- D-Kennzeichen für Reisen außerhalb der EU und in die Schweiz
- portables Navi und/oder aktuelle Straßenkarten
- Reiseapotheke

### Papiere:

- Führerschein und Kfz-Schein
- gültige Reisepässe und/oder Personalausweise
- Kinder-Reisedokumente
- Impf- und Antragsbescheinigungen für ärztliche Hilfe im Ausland von Arzt und Krankenkasse
- Grüne Versicherungskarte
- EU-Unfallformular (von der Versicherung)
- Versicherungsunterlagen (Auslandskrankenversicherung, Reisegepäckversicherung, Auslandsschutzbrief u. ä.)
- Reiseunterlagen

### Vor der Abfahrt:

- Alle Haushaltsgeräte überprüft und abgestellt
- Radio, TV, Video/DVD, PC von Netz/Antenne getrennt
- Gas, Wasser, Heizung abgestellt
- Fenster und Außentüren verriegelt
- Zweitschlüssel bei Nachbarn/Verwandschaft hinterlegen
- ggf. Postfach oder Nachsendeantrag eingerichtet



## Prima Klima aus dem Kfz-Meisterbetrieb

An heißen Tagen helfen Klimaanlage einen „kühlen Kopf“ zu bewahren.

Dieser für viele Autofahrer mittlerweile unverzichtbare Komfort sorgt für ein optimales Klima an Bord und trägt zu einer entspannten

und stressfreien Fahrt bei. In die Hände des Kfz-Fachmanns gehören alle Wartungsarbeiten „rund um die Klimaanlage“ im Auto.

Der Service für das nicht wartungsfreie Autoteil ist umfangreicher als mancher

technische Laie vermutet. Schulung, technische Ausrüstung und arbeits-technische Schutzmaßnahmen sind erforderlich.

Die Serviceexperten in den Meisterbetrieben der Kfz-Innungen informieren auch über den richtigen Umgang mit der Klimaanlage, die je nach Hersteller unterschiedliche Bedienungsart hat.



Foto: ProMotor

**premio** Reifen-Service Kfz-Meisterbetrieb

### Hitzewelle? Kein Problem!

**Wir warten Ihre Klimaanlage**

- Funktionsgrad prüfen
- Kühlmittel wechseln (R 134a)
- Dackler prüfen
- Innenraumfilter checken

**Klimaservice**  
zum Aktionspreis  
**von 49,-**  
\* für PKW zzgl. Material

### Rundum sicher mit der Premio Inspektion

**88,-**  
inkl. Material

Mehr als 70 Prüfpunkte!  
Keine Zusatzkosten ohne vorherige Absprache!

## Reifen vom Fachmann

155/80 R 13 T	27,50 €	195/65 R 15 H	49,00 €
155/70 R 13 T	29,50 €	205/60 R 15 V	65,00 €
175/70 R 13 T	36,90 €	205/55 R 16 V	69,00 €
175/65 R 14 T	35,90 €	215/55 R 16 V	89,00 €
185/65 R 14 T	39,90 €	225/55 R 16 V	95,00 €
185/60 R 14 H	39,90 €	225/45 R 17 W	89,00 €
195/50 R 15 V	45,00 €	235/45 R 17 W	99,00 €
195/60 R 15 H	54,00 €	225/40 R 18 W	109,00 €
195/45 R 15 V	65,00 €	255/35 R 18 W	149,00 €

## Jendrossek Autoteile

Rex-Brauns-Str. 1, 31139 Hildesheim OT Ochtersum  
Tel. 0 51 21/2 81 29-0, Fax 2 81 29-29  
Mo.-Fr. 7.30-18.30 Uhr, Samstag 8.00-13.00 Uhr



## Ungetrübte Urlaubsfreude

Sport und Fitness bietet das umfangreiche Zubehör-Angebot aus dem automobilen Fachhandel. Vor allem für den Transport von Fahrrädern, Surfbrettern oder

kleinen Booten reicht es nach Meinung der Autoexperten in den Kfz-Innungen nicht aus, das vermeintliche „Schnäppchen auf den ersten Blick“ zu montieren. Sicherheit gelte nicht nur für den Transport, sondern auch als Schutz vor dem Zugriff „unerbetener Langfinger“. Zum sicheren Transport in den Autourlaub gehöre zudem, die Dachlasten in regelmäßigen Abständen auf sicheren Halt zu kontrollieren und die von



den Herstellern empfohlene Richtgeschwindigkeit einzuhalten.

### Auto-Service Rössing Inh. Andreas Heinecke

Ihre freundliche Werkstatt in Rössing

- Reparaturen aller Art
- Spezialist für VW/ Audi
- Autodiagnos-Diagnose
- Elektronik-Stützpunkt
- Dekra-Stützpunkt
- Abgasuntersuchungen
- auf Wunsch preiswerten Werkstattersatzwagen
- Reifendienst
- Ausbildungsbetrieb
- Klimastützpunkt
- Jetzt auch Motorradservice
- Anmeldung auch per E-Mail: [autoserviceroessing@web.de](mailto:autoserviceroessing@web.de)
- [www.roessinger-autoservice.de](http://www.roessinger-autoservice.de)



Rössing • Maschstraße 7 - an der Hauptstraße • Tel.: 0 50 69 - 5 20  
Fax: 0 50 69 - 5 30 • E-mail: [autoserviceroessing@web.de](mailto:autoserviceroessing@web.de)

### Würde man zweitklassige Bremsen nur immer so schnell erkennen.



### Besser: Volkswagen Original Bremsen

z.B. Bremsbeläge vorn für Golf IV Bj. 10/97 bis 12/03 (nicht V5, V6, R32 und GTI)

Komplettpreis inkl. Einbau

## 105,00 €

Damit Ihr Volkswagen ein Volkswagen bleibt. Volkswagen Service.



Ihr Volkswagen Partner



Autohaus G. Marheineke GmbH & Co.KG  
Hildesheimer Straße 20 • 31137 Hildesheim  
Telefon 0 51 21 / 69 90

## Im Ausland wird's teuer: Nach Regeln fahren, Urlaubsgeld sparen

Andere Länder, andere Bußgeld-Sitten: Autofahrer müssen sich im europäischen Ausland auf andere Verkehrsregeln und härtere Strafen einstellen. Nur wer mobil ist, kann sein Urlaubsland richtig erkunden. Doch der Urlaubsspaß kann schnell zum tiefen Griff in die Urlaubskasse werden - auch schon bei kleinen Verkehrs-sünden.

Wer sich im Ausland hinter Steuer setzt und sein Geld lieber für die schönen Dinge des Urlaubs ausgibt, sollte sich daher im Vorfeld über die bestehenden Verkehrsregeln informieren.

Kurz zu stark auf's Gaspedal getreten, einmal den Wa-

gen falsch geparkt - schon wird's richtig teuer. Das Auto im Halteverbot parken, um mal eben beim Bäcker rein zu springen: In Deutschland ein Kavaliersdelikt, das mit etwas Glück nur mit 5 Euro bestraft wird.

Nicht so in Irland, wo der Falschparker um 80 Euro und mehr erleichtert wird. Wer in Norwegen 20 km/h zu schnell fährt, muss mindestens 390 Euro bereithalten. Überholverbote, Verletzungen der Promillegrenze und Rotlichtüberschreitungen können je nach Land bis zu 1.300 Euro kosten.

In vielen Ländern gelten Vorschriften, die deutschen Autofahrern unbekannt sind.

### H.W.Thiel

Kraftfahrzeuge  
Werkzeugvermietung  
Anhänger

Kompetente  
Urlaubs-Durchsicht  
bei uns

- Kfz.-Mstr.-Werkstatt
- TÜV & AU-Station
- Gebrauchtwagen
- Minibagger
- Werkzeuge aller Art
- Verkauf & Vermietung
- Klimageservice

Hasede • B 6 • Tel. 0 51 21 / 77 71 88



Fotos: Hersteller

## Reisen wie ein Topmodel



Models sind berufsbedingt viel auf Reisen. Da brauchen sie Reisegepäck, das stabil und strapazierfähig ist. Heidi Klums Mädels, die sich um die begehrte Auszeichnung „Germany's Next Topmodel“ bewerben, waren deshalb mit den Koffern und Trolleys aus dem Hause Titan unterwegs. Der Hersteller aus der Nähe des Starnberger Sees hat sich für die Produktlinie „X2“ überlegt: „wie sieht die

Zukunft von Reisegepäck aus?“ und daraus eine futuristische Reisegepäckkollektion geschaffen, mit modernem Design aus dem High-Tech-Material Polycarbonat. Das ist einer der leichtesten und widerstandsfähigsten Kunststoffe der Welt, der dafür sorgt, dass man unterwegs nicht unnötig Ballast mit sich herumschleppt und nicht nur als viel reisendes Model lange Freude an den individuellen Gepäckstücken hat.

In Hildesheim gibt es die Titan „X2“ Kollektion z. B. bei Koffer Koch und gemeinsam mit dem Fachgeschäft im Hohen Weg verlosen wir einen Trolley aus dieser Serie – mehr dazu auf S. 3

## FanFun-Antenne von Blaupunkt

Welcher Fußball-Fan kennt das nicht: man hat vergessen, dass man in der hinteren Seitenscheibe eine Deutsch-



landflagge befestigt hat, öffnet das Fenster und die Fahne verabschiedet sich in den Straßengraben. Pünktlich zur Fußball-EM bietet Blaupunkt mit der FanFun Antenne eine intelligente Alternative: den Antennenstab mit fest installierter Flagge! Mit 29 Zentimetern Länge eignet sich der Antennenstab auch gut für sportliche Geländewagen, große Kombis

und Vans und dank 5mm-Gewinde passt die FanFun Antenne auf die gängigen Dachantennen der meisten Automobilhersteller. Einfach in die vorhandene Fassung schrauben und schon kann die Jubelfahrt nach dem gewonnenen Spiel beginnen. Und damit man dabei im Autoradio auch die anderen Spiele verfolgen kann, bietet die FanFun Antenne durch ihre be-

sondere Wickeltechnik trotz der geringen Stablänge gute Empfangseigenschaften. Infos unter [www.Blaupunkt.de](http://www.Blaupunkt.de)

## Aprilia NA 850 Mana „die Zukunft in den Händen“

Mit diesem markigen Spruch wirbt der Prospekt für die neue Aprilia Mana – und tatsächlich kann man die völ-

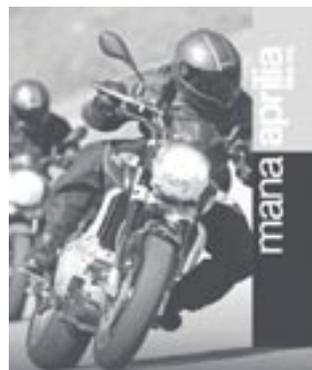


lig neue Automatik der 839 Kubikzentimeter-Maschine via Schalthebel am Lenker bedienen. Zur Wahl stehen

die drei vollautomatischen Modi Regen, Touring und Sport und je nach gewählter Stufe schaltet die Mana früher oder später, funktioniert die Gasannahme direkter oder verzögerter. Wer will, kann den Schaltvor-

gang aber auch wie gewohnt per Fußhebel oder über die Schalthebel am Lenkrad durchführen.

Um einen tieferen Schwerpunkt und damit ein besseres Handling zu erreichen, hat Aprilia den Tank unter die Sitzbank verlegt und kann damit gleich mit noch einem Clou aufwarten: Wo sonst der Tank sitzt, ist Platz für einen Integralhelm, ein Handyfach und einen 12-Volt-Anschluss.



MANA 850  
AUSBALANCIERT

Mit der NA 850 Mana hat Aprilia die perfekte Balance geschaffen zwischen Fahrdynamik, Leichtigkeit und Funktionalität. Am besten gleich Probe fahren.

**BRÄUER**  
Motorradsport

Industriestraße 4  
31180 Emmerke/Hildesheim  
Tel.: 0 51 21 / 4 73 77  
Fax 0 51 21 / 4 73 78

[www.braeuer-motorradSPORT.de](http://www.braeuer-motorradSPORT.de)



# Calibras bevölkern Dingelbe



Dingelbe (tms). Da schauten die Einwohner des kleinen beschaulichen Börde-Ortes Dingelbe bei Schellerten nicht schlecht: an einem Samstag im April bevölkerten Autos mit Kennzeichen aus Berlin, Kassel, Nienburg, Gelsenkirchen, Ludwigsburg und anderen deutschen Städten die Straßen – und alle waren Opel Calibra.

Markus Henze, ortsansässiger Landwirt, hatte zum 3. Calibra-Hoftreffen geladen und knapp 30 Fahrzeuge sammelten sich auf dem Hof seines Betriebes.

„Eine schöne Gelegenheit, mal wieder Freunde zu treffen und sich auszutauschen“, finden Henze und die Anwesenden diese Zusammenkunft.

Im größten Calibra-Forum im Internet unter [www.calibra-team.de](http://www.calibra-team.de) haben sie sich kennen gelernt, sich im Chat ausgetauscht, untereinander Ratschläge und Reparaturtipps gegeben, online Freundschaften geknüpft und die dann offline gefestigt, eben auch durch solche Treffen.

„Wir haben alle ein gemeinsames Interesse: den Calibra, das schönste Sportcoupé, das Opel je gebaut hat, und wir möchten den Calibra der nun in der Youngtimer-Abteilung ist, als rollendes Kulturgut auch in vielen Jahren noch dem auto-begeisterten Publikum zeigen können.“

So werden dann auch in Dingelbe Benzingespräche geführt und sogar kleine Re-

paraturarbeiten gleich vor Ort durchgeführt.

„Es sind nicht alle Bastler, viele fahren den Calibra einfach, weil sie ihn schön finden und möglichst lange erhalten wollen.“ Und so stehen dann auch gepflegte serienbelassene Modelle neben aufwendig getunten, ein zum Cabrio umgebauter neben einem „Last-Edition“, ein Turbo mit Allrad neben einem Calibra mit imposanten Flügel Türen – die ganze Bandbreite des Calibra-Universums.

Der Allrad-Spezialist Frank Schwettmann von Gemamotorsport aus Hannover **G a r b s e n** zählt auch wieder zu den Gästen. Er gehört zu den wenigen die die sehr aufwendige Allrad- und Getriebetechnik des Calibra Turbo technisch mit seiner Firma kompetent betreut.

Und am nächsten Tag will die ganze Truppe dann noch nach Hamburg: dort lädt der

Calibra-Club-Hamburg zum großen Treffen – die Möglichkeit noch andere Mitglieder aus dem Forum zu sehen und Freundschaften zu vertiefen.

So führt der Inhaber der Calibra-Team.de –Seite Matthias Klein in Richtung des Gastgebers augenzwinkernd aus: „Wir Calibra-Fahrer sind wie eine große Familie und aus den Freundschaften die auf meiner Internetseite entstanden sind, sind sogar schon einige Beziehungen entstanden.“

Auch der Gastgeber hat seine Lebensgefährtin – die selbstredend natürlich (wie



ihr Sohn auch) einen Calibra steuert - über das Calibra-Forum kennen gelernt.

Bei Eintritt der Dämmerung wurde dann eine wärmende brennende Stahltonne aufgestellt in deren toller Atmosphäre noch bis tief in die Nacht Gespräche geführt wurden.

Nicht nur beim gemeinsamen Frühstück am nächsten Morgen dann im „Calibra-Stall“ ist allen klar: „Nächstes Jahr muss es wieder eine Fortsetzung geben!“



Fotos: Privat/Schroedel

# Hanomag Rekord von 1934 wiederbelebt



Jetzt ist sie wieder in vollem Gange, die Saison der Oldtimer-Fahrer und Fans. Die Schätze werden aus dem Winterschlaf erweckt, aus den Garagen geholt und auf den Straßen im Landkreis und

auffälliges Auto der Hanomag-Sammlung wieder in den Verkehr gebracht werden. Bereits auf dem Erichshof beim 10. Hanomag-Treffen war er dabei, ein roter Rekord, Baujahr 1933. Und nun kommt mit Deutschlands größter Oldtimer-Rallye gleich die erste große Herausforderung auf den Hanomag-Oldie zu.

Das Fahrzeug kam 2004 als Spende eines Mitgliedes der Hanomag IG zu uns und hatte vorher lange in einer Sammlung gestanden.

manchmal auch weiter weg bewegt – soweit die Räder tragen.

Der Hildesheimer Horst-Dieter Görg, Motorjournalist und Mitglied der Hanomag IG e.V., berichtet, wie ein Hanomag Rekord wiederbelebt wurde und bald sogar zu seiner ersten großen Ausfahrt starten soll:

„Im Herbst 2007 konnte quasi nebenbei ein eher un-

Da stand ein Haufen Arbeit an, den Wagen wieder alltagstauglich zu machen!

Der Motor konnte von einigen Aktivisten um Klaus Thon mit geringem Aufwand bereits im Herbst 2004 erstmals in Gang gesetzt werden, aber Kühler und Wasserstutzen waren total verstopft. Nachdem ein neuer Kühleinsatz gefertigt war, ging es mit der Technik weiter: Die Rad-

bremsszylinder und der Hauptbremszylinder mussten überholt werden, die Bremsbacken neu belegt werden. Insbesondere bei der Überholung der Bremszylinder half uns IG-Mitglied Walter Spangenberg, selbst Kfz.-Meister in (Un-)Ruhe, tatkräftig. Dabei wurde auch die Feineinstellung des Motors besorgt.

Reinhard Koch, der IG-Spezialist für Auto-Elektrik, zog 2006 einen kompletten neuen Kabellebaum ein, denn der alte stammte noch aus dem Herstellungsjahr! Dabei wurden gleich noch von der in Störy tätigen Schrauber-Gemeinschaft „KRAD AG“ verschiedene Kleinteile gangbar gemacht bzw. erneuert, ein neuer Holzfußboden eingebaut.

2006 war das Spendenaufkommen der IG ausreichend, um auch einen Satz neue Reifen anzuschaffen, denn schließlich soll der Wagen auch mal auf eigener Achse zu Veranstaltungen bewegt werden können. Hier half ein gewerblicher Spezialist aus München mit der richtigen Größe.

Neue bzw. ergänzte Radkappen rundeten den Gesamteindruck der Räder ab.

Erheblicher Aufwand war auch nötig, um das noch origi-

nal vorhandene falt-schiebedach zu erneuern. Hier half ein befreundeter Fachmann aus Hannover, ebenfalls (Un-)Ruheständler. Bei der Gelegenheit wurde gleich der Himmel des Fahrzeugs komplett erneuert und der noch gut erhaltenen Inneneinrichtung angepasst. Diese Arbeiten konnten im letzten Frühjahr abgeschlossen werden. In den nächsten Wochen muss die Bremsanlage nochmals gereinigt und entlüftet werden, aber grundsätzlich steht den Hanomag-Freunden damit ein sehr schön original erhaltenes Fahrzeug mit leichter Patina zur Verfügung. Wir danken an dieser Stelle allen Helfern und Spendern, die dies erst möglich machten. Nach einigen erfolgreichen Testfahrten stand dann die Entscheidung an, welches Hanomag-Auto in diesem Jahr auf die Jubiläumstour der „2000 km durch Deutschland“ schicken? Kein Auto bot sich so offensichtlich an wie unser roter Rekord – aber dies ist eine Geschichte, von der später noch zu berichten sein wird ...“

Horst-Dieter Görg

Nähere Informationen auch über [www.hanomag-museum.de](http://www.hanomag-museum.de)



Der Sarstedter Reinhard Koch schraubt am Hanomag Rekord. Er wird bei den „2000 km durch Deutschland“ Beifahrer sein.





**Klaus Rittgerodt,  
Verkehrssicherheitsberater der Polizeiinspektion  
Hildesheim zum Thema:**

## Die Fahrt in den Urlaub

Der Sommer steht vor der Tür, und Sommer heißt Ferien, Urlaub und Erholung!

Ferienzeit ist Reisezeit!

Tausende werden sich zum Ferienbeginn in ihre Kraftfahrzeuge setzen und mit Kind und Kegel ihrem Urlaubsort entgegenstreben.

Eine Autoreise im Sommer kann eine Menge Spaß und der Auftakt zu einem erholsamen Urlaub sein, sie kann aber auch Tortur und Stress pur sein.

Für welche Variante man sich letztendlich entscheidet, hat jeder selbst in der Hand, denn wer gut vorbereitet und intelligent verweist, kann viele Probleme schon zu Anfang vermeiden.

Dazu möchte ich Ihnen einige Tipps und Anregungen geben.

Grundsätzlich gilt: Nie di-

rekt nach der Arbeit losfahren, der Fahrer sollte ausgeruht seine lange Fahrt beginnen, Zeitpuffer einplanen – eine Fahrt unter Zeitdruck bringt Stress und bedeutet eine erhöhte Unfallgefahr.

Vermeiden Sie Fahrten in großer Hitze, lieber am frühen Morgen/späten Nachmittag oder in der Nacht fahren.

Wer mit seinem PKW in die Ferien fahren will, sollte sein Fahrzeug durch einen Rundumcheck urlaubsfit machen, um unliebsame Überraschungen zu vermeiden (siehe Seite 24).

Koffer, Kühlbox, Sonnenschirm, Schlauchboot und Kinderspielzeug sind oft unverzichtbare Gepäckstücke für den bevorstehenden Urlaub. Wie Sie richtig packen, lesen Sie auf Seite 24.

Achten Sie darauf, dass auf keinen Fall das zulässige Gesamtgewicht des Fahrzeugs überschritten wird.

Urlaub mit Kindern kann viel Freude machen, allerdings gilt es, Grundsätzliches zu beachten. Aussprüche wie „Wann sind wir da“; „Ich habe Hunger/Durst“ oder „Ich muss mal“ kennen sicherlich die meisten von uns.

Etwas Entertainment macht die Urlaubsfahrt für Kids zum Erlebnis.

Alles, was es für eine längere Autofahrt mit Kindern braucht, ist gute Reisepla-

nung und einen Entertainer an Bord. Für diesen Job ist Mama oder Papa auf dem Beifahrersitz bestens geeignet - wenn die Vorbereitung

Nehmen Sie genügend Zwischensnacks mit. Trinkflasche nicht vergessen, dazu Kekse, Riegel und Obst. Achten Sie darauf, dass es sich nur um leichte Kost handelt – Übelkeit/Erbrechen im Auto ist nicht sehr angenehm.

Genügend Pausen einplanen, Kinder haben einen natürlichen Bewegungsdrang, lassen Sie die Kinder toben.

Genügend Pausen tun auch dem Fahrer gut (und nicht vergessen:

Mama ist auch eine gute Fahrerin und Papa ein toller Entertainer: also – öfter Fahrerwechsel durchführen!

Herumtoben oder turnen im Auto ist für Kinder absolut tabu.

Es ist nicht nur verboten (Anschnallpflicht), sondern auch gefährlich und für den Fahrer absolut nervig und ablenkend.

Ich wünsche Ihnen eine erholsame, unfallfreie Urlaubsfahrt, eine sonnige Ferienzeit und viel Spaß in den vor Ihnen liegenden arbeitsfreien Wochen.



stimmt.

Vor der Abfahrt: Am Besten mit den Kindern absprechen, was sie im Auto lesen oder spielen möchten. Dann wird gemeinsam eine autogerechte „Spieletasche“ gepackt. Eine Decke sowie das Lieblingskuscheltier für die Kleinen sowie Discman mit den Lieblings-CD's für die Großen sollten nicht fehlen.

Denken Sie sich Phantasiespiele aus. Dabei kann man vorbeifahrende Autos, deren Kennzeichen oder Farben, Flüsse, Berge oder Städte einbeziehen.

### Impressum

**Herausgeber:**

Schroedel & Helmers GbR  
Steinstr. 25  
31157 Sarstedt

Telefon: 05066-707070  
Fax: 05066-707090

Mail: [info@HILDESHEIMmobil.de](mailto:info@HILDESHEIMmobil.de)

Web: [www.HILDESHEIMmobil.de](http://www.HILDESHEIMmobil.de)

**Anzeigen- und Redaktionsleitung:**

Thomas Schroedel (V.i.S.d.P.)  
Tel.: 0 50 66 / 70 70 35

Email: [Schroedel@HILDESHEIMmobil.de](mailto:Schroedel@HILDESHEIMmobil.de)

**Satz und Druckvorstufe:**

KLEEBLATT-Verlag  
PrePressStudio

**Druck:**

Oppermann-Druck  
Gutenbergstr. 1  
31552 Rodenberg

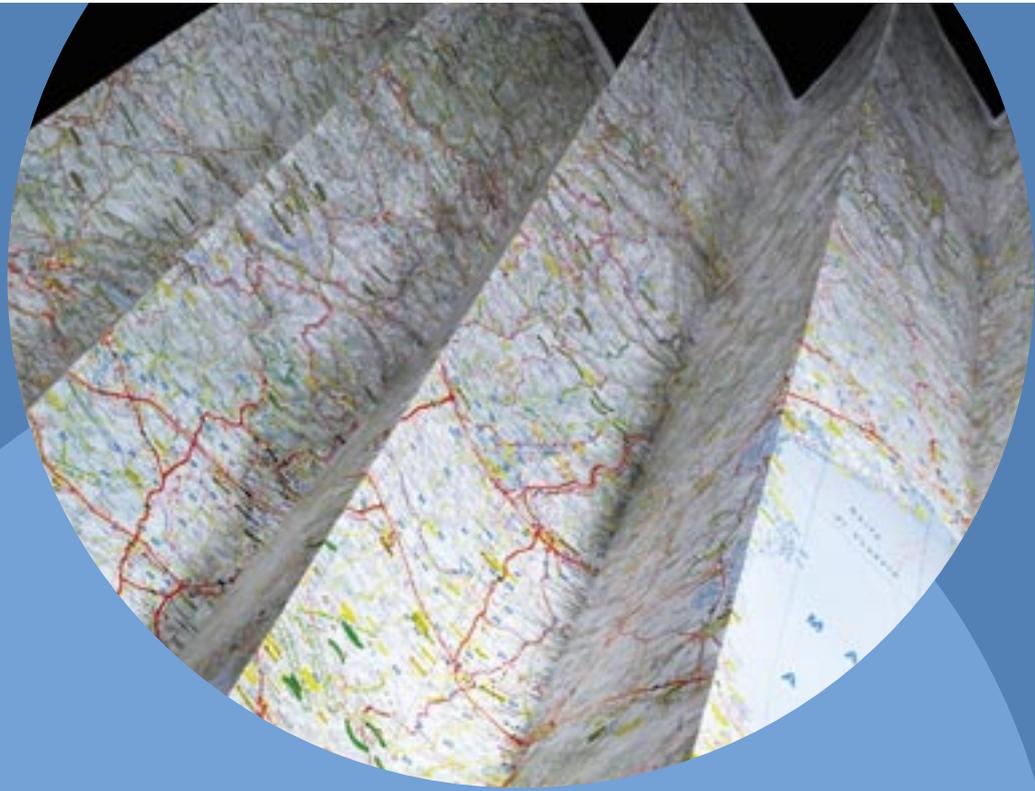
Perlen, Räder, Auto-Service

**Qualität Kompetenz Zuverlässigkeit**

- ☺ Reifen, Felgen und Zubehör
- ☺ Kfz-Werkstatt für alle Modelle
- ☺ Zubehör rund ums Auto
- ☺ Kostenloser lokaler Fahrerservice
- ☺ Einlagerung Ihrer Winterreifen

E. Rose  
Reifen - KFZ-Technik  
Voss-Straße 7-9  
31157 Sarstedt

Tel. (0 50 66) 26 56  
Fax (0 50 66) 6 16 65  
[info@rose-kfz.de](mailto:info@rose-kfz.de)



OK

# Die können Sie knicken.

Präzise navigieren  
mit dem TravelPilot 300.

## Der perfekte Bei-

**fahrer:** Der TravelPilot 300 zeigt Ihnen nicht nur die optimale Route, sondern sorgt durch die dynamische Stauumfahrung auch dafür, dass Sie nichts mehr aufhalten kann. Zur guten Laune trägt ebenfalls die fehlertolerante Eingabefunktion bei: Falls Sie sich bei einem Reiseziel vertippen, gibt es statt Stress eine Auswahl an möglichen Orten, die ähnlich heißen. Das spart Nerven und viel Zeit. So viel, dass Sie sich einen ausgiebigen Stopp an einem schönen Rastplatz gönnen können – um die Entertainment-Funktionen des TravelPilot 300 zu testen und endlich die unnötigen Landkarten zu entsorgen.

TravelPilot  
Your Driver  
Assistant



**BLAUPUNKT**

Der Pluspunkt im Auto.